

(۱)

جمهوری اسلامی ایران  
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
شورای عالی برنامه‌ریزی

مشخصات کلی برنامه و سرفصل دروس  
دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی

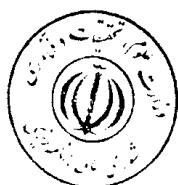


گروه هماهنگی تربیت معلم

در جلسه ۳۳۵ ( فوق العاده ) شورای سرپرستان مورخ ۱۳۸۰/۷/۱ که در ادامه جلسه ۴۱۴ شورای عالی برنامه‌ریزی تشکیل شد به تصویب رسید.

## بسم الله الرحمن الرحيم

### برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی



گروه: هماهنگی تربیت معلم  
رشته: آموزش زبان انگلیسی  
گرایش: دوره: کارشناسی ناپیوسته

شورای عالی برنامه ریزی در جلسه ۳۳۵ (نوق العاده) شورای سپرستان مورخ ۱۳۸۰/۷/۱ که در ادامه جلسه ۴۱۴ شورای عالی برنامه ریزی تشکیل شد براساس طرح پیشنهادی گروه هماهنگی تربیت معلم برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی را در سه فصل (مشخصات کلی، برنامه و سرفصل دروس) به شرح پیوست تصویب کرد و مقرر می‌دارد:

ماده ۱) برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی از تاریخ تصویب برای کلیه دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی کشور که مشخصات زیر را دارند لازم الاجرا است.

الف: دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی که زیر نظر وزارت علوم، تحقیقات و فناوری اداره می‌شوند.

ب: مؤسستایی که با اجازه رسمی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری و براساس قوانین، تأسیس می‌شوند و بنابراین تابع مصوبات شورای عالی برنامه ریزی می‌باشند.

ج: مؤسسات آموزش عالی دیگر که مطابق قوانین خاص تشکیل می‌شوند و باید تابع ضوابط دانشگاهی جمهوری اسلامی ایران باشند.

ماده ۲) این برنامه از تاریخ ۱۳۸۰/۷/۱ برای دانشجویانی که از این تاریخ به بعد وارد دانشگاه می‌شوند لازم الاجرا است.

ماده ۳) مشخصات کلی، برنامه درسی و سرفصل دروس دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی با سه فصل مشخصات کلی، برنامه و سرفصل دروس برای اجرا به معاونت آموزشی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری ابلاغ می‌شود.

رأی صادرة جلسه ۳۳۵ (فوق العاده) شورای سربرستان مورخ ۱/۷/۱۳۸۰

(ادامه جلسه ۴۱۴ شورای عالي برنامه ریزی)

در خصوص برنامه آموزشی دوره کارشناسی نایبیوسته آموزش زبان انگلیسی

- ۱) برنامه آموزشی دوره کارشناسی نایبیوسته آموزش زبان انگلیسی که از طرف گروه هماهنگی برنامه ریزی ترتیب معلم پیشنهاد شده بود، با اکثریت آراء به تصویب رسید.
- ۲) این برنامه از تاریخ تصویب قابل اجرا است.

رأی صادرة جلسه ۳۳۵ (فوق العاده) شورای سربرستان مورخ ۱/۷/۱۳۸۰  
برنامه آموزشی دوره کارشناسی نایبیوسته آموزش زبان انگلیسی صحیح است، به مورد اجرا گذاشته شود.

دکتر مصطفی معین  
وزیر علوم، تحقیقات و فناوری  
و رئیس شورای عالی برنامه ریزی

هرنسی حاجی  
وزیر آموزش و پرورش

رونوشت: به معاونت محترم آموزشی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
خواهشمند است به واحد های مجری ابلاغ فرماید.

دکتر سید محمد کاظم نائینی  
دبیر شورای عالی برنامه ریزی



## مقدمه:

قرن بیست و یکم، قرن ارتباطات نامگذاری شده چون جهان به سرعت درحال تحول است و نیاز به ارتباط‌گسترده با سایر کشورها از اهمیت زیادی برخوردار است. در این فرآیند، مرزهای زبانی بیش از پیش احساس می‌شوند و لذا تدریس زبان انگلیسی به عنوان زبانی که کانال ارتباط بین‌المللی محسوب می‌شود مهم‌تر جلوه می‌کند. قرن بیست و یکم، قرن افجع اطلاعات نیز نامیده شده است چراکه اطلاعات در رشته‌های مختلف با سرعی خارق العاده درحال افزایش اند و روزآمد کردن اطلاعات مستلزم آشنایی با نظام‌های اطلاع‌رسانی و زبان مورد استفاده در آنها است. چالش بزرگ فراروی برنامه‌ریزان آموزشی، آماده ساختن دانش آموزان برای ایفای نقش خود در جهانی است که در آن اتكاء به معلومات کسب شده در دوران تحصیل جوابگوی نیازهای مشاغل مختلف نیست و روش‌های سنتی کسب اطلاعات نیز کارآبی خود را از دست داده اند. در این راستا، تجهیز دانش آموزان به مهارت‌های ویژه یادگیری مادام‌العمر و ابزار ویژه استفاده از منابع و نظام‌های اطلاع‌رسانی از اهم اهداف آموزش و پرورش محسوب می‌شود. یادگیری زبان انگلیسی با تجهیز افراد به مهارت‌های اجتماعی و مهارت‌های مطالعه، آنها را برای ایفای نقشی  اقتصادی و اجتماعی آماده می‌کند.

رسیدن به هدف فوق درگرو تربیت نیروی انسانی مؤثر و کارآمدی است که با طی دوره‌های تحصیلی پیش از خدمت به دانش‌ها، مهارت‌ها و نگرش‌های لازم برای ایفای نقش معلمی زبان دست یافته باشند.

باتوجه به نیاز روزانه و زارت آموزش و پرورش به معلمان واجد شرایط در این رشته به ویژه در دوره راهنمایی و پاسخ دادن به نیاز فارغ‌التحصیلان دوره کاردانی آموزش زبان که تکمیل آموزش‌های خود را در

سطحی بالاتر انتظار می‌کشند، برنامه کارشناسی ناپیوسته با مشخصات ذیل تدوین شده است.

## ضرورت و اهمیت:

علیرغم تلاش برنامه‌ریزان برای حصول اهداف دوره کاردانی آموزش زبان، بدليل محدودیت سقف واحدهای اصلی و تخصصی (حداکثر ۴۰ واحد) دانشجو معلمان به سطح مطلوبی از توانش زبانی که لازمه و پیش‌زمینه مهارت‌های حرفه‌ای در این رشته می‌باشد نایل نمی‌شوند ولذا در برخورد با مسائل آموزشی به افزایش دانش و پرورش مهارت‌های خود نیاز دارند. برنامه کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان با جذب فارغ‌التحصیلان مستعد دوره کاردانی می‌تواند پاسخگوی نیازهای آنها باشد. البته باید اذعان گردد رسیدن به اهداف این دوره هنگامی میسر است که اولاً رابطه بین نظر و عمل حفظ شود و ثانیاً با واقع‌گرایی به نیازهای آموزشی دانشجو معلمان برخورد شود. چرا که این افراد باتوجه به سابقه تدریس عملی در دوره کارشناسی / حمزه‌یگی -۸

راهنمایی مشکلات تدریس زبان در شرایط خاص کثور ما را از نزدیک لمس نموده‌اند و انتظار دارند که دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان، آنها را برای بخورد با مسائل و مشکلات بیش از پیش آماده نماید.

### تعريف و هدف

دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی یکی از دوره‌های تربیت معلم می‌باشد که در تداوم دوره کارданی آموزش زبان انگلیسی به منظور تحقق اهداف کلی ذیل برنامه‌ریزی شده است:

- ۱- افزایش توانش زبانی و حرفه‌ای لازم درجهت ایقای مؤثر نقش دبیری زبان انگلیسی در دوره راهنمایی

- ۲- تقویت نگرش‌ها و طرز تلقی‌های خاص دبیری زبان انگلیسی

### اهداف جزئی

- ۱- افزایش توانش زبانی و شناخت فرهنگی

- ۲- آشنایی با نحوه درک ارتباط زبان و یادگیری با توجه به فرآیند رشد در نوجوانان

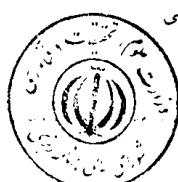
- ۳- آشنایی با ماهیت برنامه‌های درسی زبان انگلیسی در دوره راهنمایی.

- ۴- آشنایی با نحوه ارتباط برنامه درسی زبان انگلیسی با سایر برنامه‌های درسی

- ۵- آشنایی با نقش و کارکرد زبان در جامعه

- ۶- آشنایی با یافته‌های زبان‌شناسی کاربردی

- ۷- آشنایی با روش‌های تحقیق در زبان آموزی



- ۸- شناخت انواع روش‌ها و راهبردها و فنون تدریس و کلاسداری در آموزش زبان

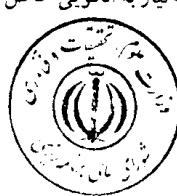
- ۹- آشنایی با نحوه ارزشیابی پیشرفت تحصیلی و شیوه انتخاب بهترین درس مناسب با درک دانش آموزان در آموزش زبان

- ۱۰- ایجاد مبانی مناسب برای رشد مهارت‌های حرفه‌ای

هدف غائی در این برنامه آموزشی آن است که دانشجو معلمان به درجه‌ای از دانش و مهارت‌های حرفه‌ای برسند که بتوانند با تفکر آگاهانه درمورد تدریس خود، کارآیی آن را مورد قضاوت قرار دهند و بتوانند کیفیت یادگیری دانش آموزان را نیز بستجند. برای رسیدن به این هدف، برنامه کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان باید زمینه‌های رشد حرفه‌ای را فراهم کند. از آنجا که رشد متضمن مشارکت بیش از پیش دانشجو معلمان در دوره آموزشی می‌باشد، بایستی در این برنامه زمینه ارتباط نزدیک نظر و عمل ایجاد (کارشناسی / حمزه‌یگی - ۸)

شود.

در این برنامه، شغل معلمی زبان، یک حرفه تلقی می‌گردد چراکه معلم زبان باید توانایی انجام بعضی از فعالیت‌های مفید و پیچیده‌ای را که مشخصاً بر «دانش کاربردی» مبتنی هستند داشته باشد. منظور از دانش کاربردی، دانشی است که فرد را قادر می‌سازد در موقعیت‌های مختلف، پدیده‌ها را تشخیص دهد و بر این اساس تصمیم‌گیری و قضاوت نماید در حالی که لزوماً قادر به تبیین آگاهانه این پدیده‌ها نیست. این دانش کاربردی تنها از طریق انتقال دانش تخصصی و ارائه نظریات، حاصل نمی‌شود بلکه نیاز به الگویی خاص از



آموزش دارد که الگوی آموزشی حرفه‌ای نامیده می‌شود.

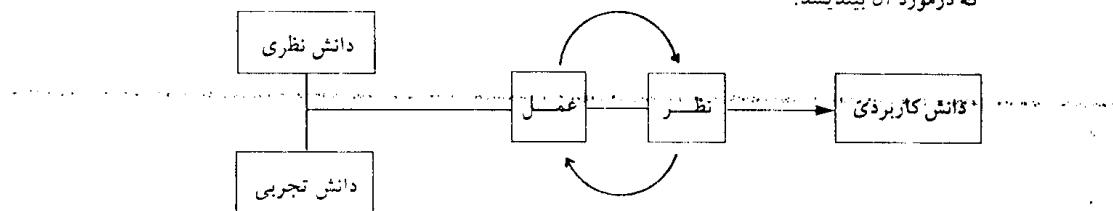
در آموزش حرفه‌ای دو نوع دانش به موازات هم رشد می‌کنند.

#### ۱- دانش نظری:

در این بخش دانشجو معلم با مفاهیم بنیادین، واژگان تخصصی، نظریات و مهارت‌هایی که به عنوان بخشی از محتوای نظری رشته زبان محسوب می‌شود، آشنا می‌گردد.

#### ۲- دانش تجربی:

در این بخش دانشجو معلم در کار عملی حرفه معلمی دانش کاربردی کسب می‌کند و این فرصت را دارد که در مورد آن بیندیشد.



همانگونه که در طرح مشخص شده است در رشد دانش کاربردی تعامل بین نظر و عمل نقش مهمی ایفا می‌کند. در این برنامه سعی شده است در حد امکان توازنی بین نظر و عمل از طرق زیر حاصل شود:

الف: پیش‌بینی دروسی که در برنامه ماهیتاً بر مشاهده یا تجربه استوارند.

ب: به کارگیری روش‌های تدریس فعال به نحوی که کسب موفقیت در آنها مستلزم فعالیت‌های خاصی از سوی دانشجو معلمان باشد.

#### توانایی‌ها و صلاحیت‌ها

اگر گزینش دانشجو طوری انجام بذیرد که دانشجوی این رشته علاوه بر شور و اشتیاق که لازمه شغل معلمی است از استعداد و خلاقیت لازم برخوردار باشد، این برنامه خواهد توانست وی را در کسب توانایی‌ها و صلاحیت‌های ذیل پاری دهد:

۱- سلط لازم بر مجموعه‌ای از دانش‌های نظری و مهارتهای عملی مرتبط با کاربرد زبان انگلیسی و آموخت آن.

۲- دستیابی به مجموعه‌ای از نگرش‌ها و ارزش‌هایی که معلم زبان باید دارا باشد تا بتواند از دانش‌ها و مهارتهای تخصصی خود درجهت تعلیم و تربیت نسل جوان و اعتلای فرهنگی و علمی جامعه سود ببرد.

۳- ادامه‌ی تحصیل در هر یک از گراش‌های دوره‌ی کارشناسی ارشد زبان انگلیسی (آموخت، مترجمی و ادبیات)

### شرایط و ضوابط کلی پذیرش دانشجو

- داشتن مدرک کاردادی آموخت زبان انگلیسی یا تربیت معلم زبان انگلیسی

- داشتن حکم کارگزینی در رسته‌ی آموختی - فرهنگی و رشته‌ی شغلی دبیری

- دارا بودن سلامت جسمی و روانی

- پذیرفته شدن در آزمون ورودی کتبی و مصاحبه‌ی شفاهی

### آزمون ورودی و نحوه‌ی گزینش دانشجو

با توجه به این که برای رشته‌ی آموخت زبان انگلیسی نیاز به امتحان مصاحبه می‌باشد، لذا گزینش دانشجو در این رشته علاوه بر نتایج حاصل از آزمون عمومی و اختصاصی، براساس نتایج حاصل از نمره‌ی امتحان مصاحبه نیز خواهد بود.

بدین منظور، در مرحله‌ی اول پس از آزمون کتبی، آسامی "حدوده و برابر طرفیت مورد نیاز از میان"

داوطلبین با رتبه‌ی بالاتر انتخاب شده و پس از اعمال نمره‌ی آزمون مصاحبه، نمره‌ی کل داوطلبان

(هر اساتن آزمون کتبی و شفاهی) محاسبه شده، اصناف پذیرفته شدگان تهییت اعلام می‌گردد.

### طول دوره و شکل نظام

طول دوره‌کارشناسی نایپوسته آموخت زبان انگلیسی دو سال است که با نظام آموختی واحدی در چهار

نیمسال تحصیلی قابل اجرا خواهد بود. هر نیمسال تحصیلی شامل ۱۶ هفته است. برای هر واحد درسی

نظری ۱۶ ساعت و برای هر واحد عملی ۳۲ ساعت منظور شده است.

### واحدهای درسی

مجموعه واحدهای درسی دوره شامل ۶۹ واحد است که به صورت نظری و عملی با عنوانین زیر اجرا

می شود:

الف: دروس عمومی	۴	واحد
ب: دروس تربیتی	۹	واحد
ج: دروس پایه و اصلی	۳۲	واحد
د: دروس تخصصی	۲۴	واحد
	۶۹	



**مواد امتحانی، ضرایب و منابع آزمون ورودی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان**

**الف: آزمون عمومی (ضریب ۳)**

منابع	مواد آزمون
در حد دروس عمومی دوره کاردانی آموزش زبان	۱- خواندن و درک مطلب
	۲- دستور و نگارش
	۳- واژگان
شامل چهار درس روان‌شناسی تربیتی، کلیات روش‌ها و فنون تدریس، سنجش و اندازه‌گیری پیشرفت تحصیلی، تولید و کاربرد مواد آموزشی.	۴- دروس تربیتی *



**ب: آزمون اختصاصی (ضریب ۲)**

منابع	مواد آزمون
1- The Foreign Language Learner (by: Mary Finnochiaroy, Michael Bonomo)	۱- روش تدریس زبان انگلیسی
2. Techniques in Teaching (By: Larsen Freeman)	
3. Teaching English as a Second Language: Techniques and Procedures (by: Paulston & Bruder)	
1- The Study of Language	۲- کلیات زبان‌شناسی
1- Techniques in Testing(by: Madsen).	۳- ارزش‌یابی زبان انگلیسی

**ج: مواد مصاحبه (ضریب ۲)**

منابع	مواد آزمون
در حد دروس گفت و شنود کاردانی	۱- مکالمه حضوری
درج در منابع تخصصی کاردانی	۲- دروس اختصاصی

### دروس جبرانی و پیش‌نیاز دانشگاهی:

پذیرفته شدگانی که حد نصاب نمره را در بعضی از مواد امتحانی زیر کسب نکرده‌اند و یا سایر دروس مندرج در جدول جبرانی و پیش‌نیاز دانشگاهی را نگذرانده باشند، ملزم به گذراندن آن مطابق آیین‌نامه‌ی آموزشی دوره‌های کاردانی و کارشناسی می‌باشند.

جدول دروس جبرانی و پیش‌نیاز دانشگاهی دوره‌ی کارشناسی ناپوسته آموزش زبان انگلیسی

ارائه درس	پیش‌نیاز یا زمان	ساعت			تعداد واحد	نام درس	کد درس
		عملی	نظری	جمع			
-	-	۲۲	۲۲	۴۴	۲	خواندن و درک مطلب (۲)	۱
	-	۴۸	۴۸	۹۶	۳	دستور و نگارش (۲)	۲
	-	۶۴	۶۴	۱۲۸	۴	دروس تربیتی جبرانی	۳
	-	۳۲	۲۲	۵۴	۲	روش تدریس زبان انگلیسی	۴
	-	۳۲	۳۲	۶۴	۲	کلیات زبان‌شناسی	۵
	-	۴۸	۴۸	۹۶	۳	گفت و شنود*	۶

\* کسب حد نصاب لازم در آزمون شفاهی (مصاحبه) ملاک تصمیم‌گیری در مرد ضرورت یا عدم ضرورت

گذراندن این درس خواهد بود.



**جدول دروس عمومی دوره‌ی کارشناسی ناپوسته آموزش زبان انگلیسی**

ردیف	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیش‌نیاز یازمان	ارائه درس
			جمع	نظری	عملی		
۱	تاریخ اسلام	-	-	-	-	-	-
۲	منون اسلامی	-	-	-	-	-	-
۳*	زبان خارجی*	۲	۴۸	۴۸	-	-	-
۴	تریبیت بدنسی (۲)	۱	۳۲	-	۳۲	-	-
<b>جمع</b>							
<b>۲۲</b>							

\* به دلیل ارائه سرفصل‌های درس زبان خارجی در دروس تخصصی دوره کاردانی و این دوره، نیاز به گذراندن این درس نخواهد بود.

- پذیرفته شدگانی که دروس معارف اسلامی (۲)، بهداشت و محیط‌زیست و جمعیت و تنظیم خانواده را در دوره‌ی کاردانی نگذرانده‌اند، باید این دروس را علاوه بر دروس جدول فوق بگذرانند.



جدول دروس تربیتی دوره‌ی کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی

ردیف	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیش‌نیاز یازمان	ارائه درس
			عملی	نظری	جمع		
۱	اصول و فلسفه آموزش و پرورش	۳	۴۸	۴۸	۴۸	-	-
۲	مبانی برنامه‌ریزی درسی	۲	۳۲	۳۲	۳۲	اصول و فلسفه آموزش و پرورش	-
۳	سازمان و مدیریت در آموزش و پرورش	۲	۳۲	۳۲	۳۲	-	-
۴	روش تحقیق در علوم تربیتی	۲	۱۶	۴۸	۶۴	۳۲	۳۲
جمع							
		۹	۱۶۰	۱۲۸	۳۲۸	۳۲	۳۲



**جدول دروس اصلی<sup>۱</sup> برگزیده کارشناسی نایپوسته آموزش زبان انگلیسی**

کد درس	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیشناز
			جمع	نظری	عملی	
۳۶	خواندن و درک مطلب پیشرفته	۲	۴۸	۴۸		
۳۷	کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه	۲	۳۲			
۳۸	نگارش (۱)	۲	۳۲			
۳۹	نگارش (۲)	۲	۳۲			
۴۰	کلیات زبانشناسی	۲	۳۲			
۴۱	اصول و روش ترجمه	۲	۳۲			
۴۲	ترجمه متون	۲	۳۲	۲۲	۱۶	۳۷-۴۱
۴۳	نامه‌نگاری و تایپ لاتین با استفاده از کامپیوتر	۲	۳۲	۲۲	۱۶	۳۹
۴۴	خواندن متون مطبوعاتی	۲	۳۲			۴۶
*۴۵	نمونه‌های نثر و شعر ساده انگلیسی	۲	۴۸			۴۶
*۴۶	ادبیات انگلیسی (۱)		۴۶	۴۶	۴۶	۴۶
*۴۷	ادبیات انگلیسی (۲)		۴۸	۴۸	۴۸	۴۶
۴۸	گفت و شنود (۲)	۲	۶۴	۶۴		
۴۹	گفت و شنود (۴)	۲	۶۴	۶۴		۴۸
۵۰	دستورزبان	۲	۳۲			۴۰
۵۱	بیان شفاهی داستان	۲	۳۲			۴۹
	جمع واحدهای دروس اصلی	۳۲	۵۶۴	۱۹۲	۱۹۲	۵۶

\* دانشجویان کارشناسی نایپوسته رشته آموزش زبان انگلیسی می‌توانند یکی از دو درس انتخابی را

بگذرانند. واحد درس انتخابی در جمع واحدها منظور نشده است.

(کارشناسی / حمره‌بیگی - ۸)

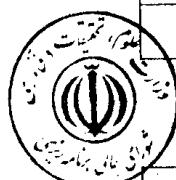
**جدول دروس تخصصی برنامه کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی**

پیشیاز	ساعت			تعداد واحد	نام درس	کد درس
	نظری	عملی	جمع			
۵۰	۳۲		۳۲	۲	نظریات فراگیری زبان	۵۲
۵۰	۴۸		۴۸	۲	زیانشناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی	۵۳
۵۲-۵۰ یا(همزمان)	۳۲	-	۳۲	۲	روش تدریس زبان انگلیسی (۳)	۵۴
۵۴	۳۲	-	۳۲	۲	روش تدریس زبان انگلیسی (۴)	۵۵
۵۵ یا(همزمان)	۶۴	۴۸	۱۶	۲	بررسی و تحلیل محتوایی کتاب‌های انگلیسی دوره راهنمایی و روشن تدریس آنها	۵۶
۶۰ یا(همزمان)	۳۲		۳۲	۲	آزمون‌سازی (۱)	۵۷
۵۷	۴۸	۳۲	۱۶	۲	آزمون‌سازی (۲)	۵۸-
۵۶ و ۵۵ یا(همزمان)	۶۴	۶۲		۲	تدريس عملی	۵۹
۳۹	۳۲		۳۲	۲	روش تحقیق درمسانده‌ی تاریخی	۶۰
	۶۴	۴۸	۱۶	۲	کاربرد نرم‌افزارهای رایانه‌ای در آموزش	۶۱
۵۸ یا(همزمان)	۸۰	۶۴	۱۶	۳	طراحی و مطالعه‌ی مسائل یادگیری و آموزش	۶۲
	۵۲۸	۲۵۶	۲۷۲	۲۴	جمع واحدهای دروس تخصصی	
	۱۱۸۴	۴۴۸	۷۳۶	۵۶	جمع کل واحدهای دروس اصلی و تخصصی	

جدول دروس اصلی و تخصصی برنامه کارشناسی ناپیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی  
به تفکیک هر ترم

ترم اول

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیشناز
۳۶	خواندن و درک مطلب پیشرفته	۳	
۴۰	کلیات زبان شناسی	۲	
۴۱	اصول و روش ترجمه	۲	
۴۸	گفت و شنود (۳)	۲	
۳۸	نگارش (۱)	۱	
۳۷	کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه	۲	
جمع		۱۳	



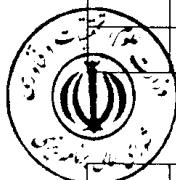
ترم دوم

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیشناز
۴۲	نگارش (۲)	۱	
۴۲	ترجمه متون	۰.۲	۳۷-۴۱
۴۴	خواندن متون مطبوعاتی	۲	
*۴۵	نمونه‌های نتروشیفر ساده انگلیسی	۲	
۴۹	گفت و شنود (۴)	۲	
۴۶	ادبیات انگلیسی (۱)	۲	
۵۰	دستور زبان	۲	۴۰
جمع		۱۵	

\* دروس ستاره دار جزء دروس انتخابی می باشند.

### ترم سوم

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیش‌نیاز
۴۳	نامه‌نگاری و تایپ لاتین با استفاده از کامپیوتر	۲	۲۹
۴۷*	ادبیات انگلیسی (۲)	۳	۴۸
۵۱	بيان شناختی داستان	۲	۴۹
۵۲	نظریات فراگیری زبان	۲	۵۰
۵۴	روش تدریس زبان انگلیسی (۳) (با)همزمان	۲	۵۲-۵۰
۵۷	آزمون‌سازی (۱) (با)همزمان	۲	۶۰
۶۰	روش تحقیق در مسائل زبان آموزی	۲	۳۹
۶۱	کاربرد نرم‌افزارهای رایانه‌ای در آموزش	۲	
جمع		۱۷	



### ترم چهارم

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیش‌نیاز
۵۳	زیسته‌شناسی متابله‌ای و کنجزیه و تحلیل خطاهای زبانی	۳	۵۰-۵۱
۵۵	روش تدریس زبان انگلیسی (۴)	۲	۵۴
۵۶	بررسی و تحلیل محتوای کتاب‌های انگلیسی (با)همزمان	۲	۵۵
۵۷	دوره راهنمایی و روشن تدریس آنها	۲	
۵۸	آزمون‌سازی (۲)	۲	
۵۹	تدربیس عملی	۲	۵۶ و ۵۵ (با)همزمان
۶۲	طراحی و مطالعه‌ی مسائل یادگیری و آموزش	۳	
جمع		۱۴	

\* دروس ستاره‌دار جزء دروس انتخابی می‌باشد.

### **فعالیت‌های مورد انتظار:**

- ۱- از دانشجویان انتظار می‌رود اصول نظری نامه‌نگاری و تایپ لاتین ارائه شده توسط استاد در هر جلسه را مطالعه کرده و آن‌ها را در عمل به حد کافی تمرین نمایند.
- ۲- دانشجویان می‌بایست تکالیف عملی خود را در طول ترم به استاد مربوطه ارائه دهند.

### **ارزش‌یابی:**

- مشارکت در فعالیت کلاس

- امتحان میان‌ترم

- ارائه کارهای عملی



نام درس: خواندن متون مطبوعاتی

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

پیش‌نیاز: خواندن و درک مطلب پیش‌رفته

اهداف آموزشی: آشنایی دانشجویان با انواع نوشته‌های روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی زبان، سبک

روزنامه‌نگاری، برورش قدرت خواندن و گسترش ذخیره واژگانی آنان.

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

خواندن و درک نمونه‌های مختلفی از مجلات و روزنامه‌های انگلیسی زبان (داخلی و خارجی) شامل خبرهای

کوتاه داخلی، خارجی، اقتصادی، فنی و علمی، هنری، ورزشی، هم‌جنین بخش‌هایی نظری مقالات و آگهی‌ها

۱- مهارت‌های لازم جهت خواندن متون مطبوعاتی

- سطحی خواندن (Skimming)

- خواندن جهت یافتن مطلبی خاص (Scanning)

- خواندن جهت یافتن ایده‌های اصلی (Reading for the Central ideas)

- حدس زدن معنی کلمات از متن (Guessing the meaning of Words)

۲- عناوین متون مطبوعاتی

- ساختار عناوین مطبوعاتی



۳- اختصار کلمات مربوط به بخش تبلیغات و آگهی‌ها

- آگهی املک

- سرگرمی‌ها

فعالیت‌های مورد انتظار:

۱- از دانشجویان انتظار می‌رود قبل از شرکت در کلاس بخش CI تعیین شده از روزنامه‌ها را با در نظر

گرفتن خصوصیات بخش مربوطه مطالعه کرده، آماده پاسخ‌گویی به سوالات استاد مربوطه باشند.

۲- از دانشجویان انتظار می‌رود در پایان ترم مجموعه‌ای شامل حداقل ۱۰۰۰ واژه جدید که از متون خبری

که در طول ترم بررسی نموده‌اند انتخاب نموده همراه با معادل انگلیسی و یک جمله نمونه  
(کارشناسی/ حمزه‌بیگی -۸)

جهت آشنایی با کاربرد واژه‌ها در متن به عنوان پروژه ترمی به استاد مربوطه ارائه دهند.

ارزش‌یابی:

۱- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی٪۷۰

۲- پروژه٪۳۰

۳- امتحان کتبی٪۵۰



## نام درس: نمونه‌های نثر و شعر ساده انگلیسی

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: خواندن و درک مطلب پیش‌رفته

ساعت تدریس: ۳ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

- ۱- آشنایی با گونه‌های مختلف نثر انگلیسی معاصر به منظور بازشناسی موقعیت ویژه هر کدام
- ۲- تدریس اشعار ساده، کوتاه و دلنشیں انگلیسی به منظور آشنایی مقدماتی دانشجویان با شعر انگلیسی

### سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

در خصوص هدف اول سعی می‌شود با ارائه نمونه‌های مختلف، دانشجو با گونه‌های مختلف نثر انگلیسی معاصر و کاربرد خاص آنها آشنا شود به طوری که پس از گذراندن این درس بتواند انواع نثر معاصر را از یکدیگر بازشناسد و موقعیت هر گونه را به درستی تعیین کند.

گونه‌های عمدۀ‌ای که در این درس آموخته خواهد شد عبارتند از: گونه خبری، گونه خاص مشاهده و گزارش، گونه بیان اندیشه، گونه ویژه گفتگو، گونه خاص هنر و ادبیات، گونه علمی و فنی، گونه امور حقوقی و نظایر اینها.

جهت نیل به هدف دوم استاد در هر جلسه چند شعر مستقل و دل‌انگیز را از دیدگاه موضوع و مضمون، لغات و ساخت دستوری از آسان به دشوار انتخاب و درجه‌بندی کرده است برای دانشجویان می‌خواند و حتی المقدور با اجتناب از طرح مباحثی که خاص آموزش شعر در سطوح بالاتر است، توجه دانشجو را به ریتم، روانی و خیال‌انگیزی زبان ملموس شعر معطوف می‌کند. در آغاز، انتخاب قطعات ساده‌ای مانند اشعار ویژه کودکان توصیه می‌شود آنهم به طریقی که یک یا دو مضمون واحد - همچون نام اعضای بدن یا شرح فعالیت‌های روزانه - را با اندک گونه‌گونی نکرار کنند. تا دانشجو با محتوای ماده و آشنا مواجه باشد. قدریس قطعاتی با تنوع ساختاری مضماین در مرحله بعد میسر خواهد گردید. شعرخوانی افرادی، تیمی یا دسته‌جمعی، از برخوانی، استفاده از وسائل کمک‌آموزشی و حرکات برای تجسم بهتر ریتم، معنی و مضمون توصیه می‌شود. در هر حال اگر در تمرین اشعار ساده یادگیری ساخت‌های دستوری و اصوات خاص هم مورد نظر استاد باشد، بهتر است این کار بدون اطلاع هشیارانه دانشجو انجام گیرد.

### ارزش‌یابی:

- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی
- امتحان میان‌ترم
- امتحان پایان‌نرم
- ارائه مقاله



نام درس: ادبیات انگلیسی (۱)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: دروس خواندن و درک مطلب پیش‌رفته

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنا ساختن دانشجویان با تعاریف ادبیات و بیان ادبی و نیز عناصر داستان بهمنظور خواندن، تحلیل و بحث و بررسی داستان کوتاه و بلند

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس مباحث زیر مورد توجه قرار خواهد گرفت:

اول- مقدمه: ادبیات چیست؟ (۱- ادبیات تئاتری، ادبیات تحلیلی)

دوم- داستان کوتاه و بلند

الف- داستان کوتاه

الف-۱- تاریخچه پیدایش و سیر تحول داستان کوتاه

الف-۲- نویسندهای پیشگام اروپایی و آمریکایی

الف-۳- نظریات منتقدان درمورد تأثیر و «وحدت تأثیر»



الف-۴- گفتگو درباره روایت به شیوه‌های واقع‌گرایانه، تخیلی و یا سمبلیک

ب- مروری کوتاه بر تاریخچه و سیر تحول داستان بلند

سوم- ساختار و پی رنگ داستان (Plot)

الف- مقدمه‌چیزی (Exposition)

الف-۱- زمان و مکان داستان (Setting)

الف-۲- فضا و رنگ (Atmosphere)

الف-۳- شخصیت‌پردازی توصیفی‌یا نمایشی (Expository or Dramatic Characterization)

الف-۴- اولین نشانه تعلیق؛ (Suspense and Enciting Force)

ب- گره و نقابل نیروها

ب-۱- گره (Knotting Compliation)

ب-۲- کشمکش‌ها (Moral, Internal, Social, Phisical) Conflict

ج- اوج (Climax)

د- گروه‌گشایی (Denouement)

ه- زاویه دید روابت (Point of View) و ارتباط آن با شخصیت پردازی و الفای بیشترین مفهوم در

حداقل کلمات

ه-۱- روای اول شخص (First Person) راوی ناظر (Observer) راوی و شخصیت داستان

توام (Innocent Eye) راوی بی طرف (Participant)

ه-۲- راوی سوم شخص

(Omniscient)

دانای کل (Limited Omniscient)

ه-۳- راوی نامعتمد (Fallible Narrator)

جریان سیال ذهن (Stream of Consciousness Technique)

ه-۴- لحن (Tone)

و- مضمون یا درون‌مایه (Theme) و اختلاف آن با موضوع (Subject)

ز- سبک (Style)

ز-۱- واژگان: معانی لغوی و معانی ضمنی (connotations, denotations)

ز-۲- ساختار جمله (Structure)

ز-۳- صورت خیال (Imagery)

ز-۴- نماد (Symbolism)

ز-۵- طعنه یا تعریض (Irony)

ز-۶- استفاده از گفت و شنود شخصیت‌ها

ز-۷- تکرار کلمات و عبارات

ز-۸- عنوان داستان و نیز اولین باراگراف به عنوان شاخص‌های یافتن درون‌مایه



نام درس: ادبیات انگلیسی (۲)

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: ادبیات انگلیسی (۱)

ساعت تدریس: ۳ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

#### هدف:



الف- آشنا ساختن دانشجویان با روش شناسی ادبیات

ب- آشنا ساختن دانشجویان با جگونگی تحلیل نمایشنامه

سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

الف- شکل‌گرایی در ادبیات

الف-۱- تفاوت زبان ادبی از زبان کاربردی و بحث ادبیات بمنابه هنر کلامی

الف-۲- تفاوت فرم و محتوی

الف-۳- فراسنند نقد جدید یا «خواندن دقیق» و تفاوت آن با «مغالطه قصر»

الف-۴- اصل وحدت انداموار و بحث ساختار اثر ادبی (Organic Unity) (The Intentional Fallacy)

(The Heresy of Paraphrase)

الف-۵- اصل وحدت انداموار و بحث ساختار اثر ادبی (Organic Unity)

ب- نقد روانکاوانه

ب-۱- تفسیرهای سه‌گانه نفس: نهاد، من، من برتر؛

ب-۲- وسعت و تفوق ناخودآگاه بر شعور آگاه و بحث جبر روانی

ب-۳- بحث انگیزش و تفاوت انگیزه آگاهانه با انگیزه واقعی (مخفي، ناخودآگاه)

ب-۴- رشد جنسی کودک و عقده‌های مرتبط با آن

ب-۵- نظر فروید در مردم در خلاقیت ادبی

ب-۶- روش تحلیل روانشناسی اثر ادبی

ج- نقد اسطوره‌ای

ج-۱- تعریف اسطوره و تأثیر کتاب «شاخه زرین» اثر فریزر بر نظریه پردازی کارل یونک

ج-۲- بحث ناخودآگاه جمعی و نظریه کهن الگو (Archetype)

- ح-۳- صور خیال کهن الگویی، بن‌مایه‌ها و موقعیت‌های کهن الگویی
- ج-۴- کاربرد روان‌شناسی یونک در نظریه‌پردازی بورترپ فرای  
(Shadwo, persona, anima)
- ج-۵- بحث خودشناسی یونک و تفسیمات سه‌گانه خود

د- نمایشنامه

الف- فنون و اصطلاحات نمایشنامی

الف-۱- ریشه‌های نمایش در نیایش و جشنواره‌های Dionysus

الف-۲- بحث افلاطون و ارسطو درباره نمایش

الف-۳- مروری بر تعزیه و نمایشنامه‌های قرون وسطی

الف-۴- تئاتر دوران البیزانت

الف-۵- تئاتر واقع‌گرایانه از ایسین به بعد

ب- نمایشنامه‌خوانی



نام درس: گفت و شنود ۳ و ۴

تعداد واحد: ۲+۲

نوع واحد: عملی

پیش نیاز: گفت و شنود ۳ پیش نیاز ندارد. گفت و شنود ۳ پیش نیاز گفت و شنود ۴ می باشد.

ساعات تدریس: هر کدام ۴ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

هدف از این درس، افزایش مهارت شنیداری و گفتاری به منظور ایجاد توانایی:

۱- درک مطالب به زبان انگلیسی

۲- کاربرد ماهرانه مطالب

۳- ایجاد کنش متقابل

(در اینجا تأکید بر معنا پیش از فرم می باشد).

سرفصل دروس (۶۴ ساعت برای هر درس):

تلفظ:

● تأکید بر شکل های واج ساختی در زبان انگلیسی

● تأکید بر بادگیری شکل های زیر زنجیری (Suprasegmental)

چون: intonation, stress, rhythm

فعالیت های پیش شنیداری



دانشجویان می پاسند، آبادگی لازم را برای فعالیت های شنیداری کسب نمایند.

● نشانه هایی که در گفتمان مورد استفاده قرار می گیرند چون:

hesitations, false starts, correction, rate of delivery, silent pause

و همچنین برکردن جاهای مکث مانند:

Uh, hmm, Oh, say, sort of, just, kind of, I mean, I think and I guess

علائم پیونددهنده مانند:

This, These, You

علائمی چون:

Of Course, really, now, actually, anyway

(کارشناسی / حمزه‌بیگی - ۸)

علماء غير کلاسی چون:

gesture, movements, gaze, facial expressions,

کنش متقابل

- میان رسمی و غیررسمی بودن اصطلاحات، موضوعاتی که در ارتباط با مزاح و شوخی می‌باشد.

آن‌طلاحت مجاوره‌ای و استفاده از علائم، حون

- افراش، مهاریت در رعایت نویست در گفت و گو (کوتاه و بلند)

و مهندسان افغانستان، ائمه اسلامیون و علمائیون، انتظامیان دانشجویان مهندسیست فرست کافی در اتحاد ارتباط و

لائحة أحكام المحكمة الجنائية في جنوب إفريقيا

شرح تفصیلی

دانشجویان و پژوهشگران از این میان افرادی که این اتفاق را در خود تجربه نکرده‌اند، باید از آنها برای ایجاد اتفاقاتی مشابه استفاده نمایند.

Wiley - Journals Online

فیضانات ایران | ۱۵ | جلد ۲ | شناخت و پیشگیری از خطرات

كـلـيـاتـ حـسـانـ دـرـمـهـ وـنـاطـقـ (١٨) دـفـقـةـ

لایه ای از این دستورات را می توان در زیر مشاهده کرد:

لهم اجعلنا من محباتك ومحظياتك وآمنا بآياتك ونؤمن بآياتك ونفعنا بآياتك

لایه ای از میکروپلاستیکها را که در آب میخواهد، میتوان با استفاده از فناوری های نوین ایجاد کرد.

<sup>1</sup> See also the discussion of the relationship between the two concepts in the section on "The Concept of Social Capital."

www.ijerph.org | ISSN: 1660-4601 | DOI:10.3390/ijerph16030740

وَكُلُّ مُؤْمِنٍ لَيَعْلَمَ مَا كَانَ فِي أَهْلَ بَلَدِهِ وَمَا كَانَ فِي الْأَرْضِ

100

وی از اینجا بازگشت و در پنجه داشت. اگر این اتفاق را اخراج نماید، می‌تواند دستگیر شود.



### **فعالیت‌های مورد انتظار:**

از دانشجویان انتظار می‌رود موضوعاتی که توسط استاد معرفی می‌شود را مطالعه کرده و با کلمات و اصطلاحات آشناییک مکالمه کوتاه بسازند.

از دانشجویان انتظار می‌رود با توجه به موضوعاتی که ارائه می‌شود در بحث‌ها شرکت کرده و دیدگاه‌ها، نظرات و سوالات خود را بیان نمایند.

### **ارزش‌یابی:**

- |     |                            |
|-----|----------------------------|
| %۵۰ | - شرکت فعالانه در کلاس درس |
| %۲۵ | - امتحان میان ترم          |
| %۲۵ | - امتحان آخر ترم           |



نام درس: دستور زبان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش نیاز: کلیات زبان شناسی (۲)

ساعت تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: آشنایی با نظریه‌های جدید دستور زبان به منظور به کارگیری آن‌ها در آموزش زبان

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

منظور از نظریه‌های جدید دستور، نظریه‌هایی است که از آغاز نیمة دوم قرن حاضر پدید آمده‌اند که در مقایسه با ارکان دستور سنتی باید مطالعه گردد. براین اساس در این درس چهار مبحث عمده مورد تدریس و یادگیری قرار می‌گیرد که رئوس مطالب آن‌ها ذیلاً شرح داده می‌شود:

**الف) دستور سنتی:** بدگاه ارسطو در مورد زبان بوتانی، سپس نظریه دیاسینوس تراکس (Dyasinius Thrax) از فلاسفه مکتب اسکندرانی در مورد «اقسام کلام» (Parts Of Speech) که در حدود ۱۵۰ سال پیش از میلاد مسیح ارائه شده و مدل دستورنویسی (Grammar Model) برای ۲۵ قرن بعدی برای همه زبان‌های اروپا قرار گرفت و بالاخره میرزا حبیب اصفهانی نیز آن را در حدود سال‌های ۱۳۰۵ هجری قمری بر زبان فارسی پیاده کرد. اقسام کلام هشت‌گانه، صرف و اشتقاق از عناصر عمده آن هستند.

**ب) دستور ساخت‌گرایی؛ ویزگی‌های کلی در مقایسه با دستور سنتی، به خصوص دستور Fries در آمریکا با Halliday در انگلستان و مباحثت عمده آن‌ها که در زیر بیان می‌شود:**

۱- اقسام کلام به طور طبقه‌بندی شده

#### ۱-۱- واژه‌های محتوا با طبقه‌ای Content/ Class

۱-۲- واژه‌های ساختی یا نقش‌نما Structure / Functional Words

۱-۳- صرف و اشتقاق و یا واژه‌شناسی Morphology

۲- ساخت جمله

۲-۱- اقسام الگوهای پایه Basic Sentence Patterns

۲-۲- جمله‌های مرکب Compound Sentences

۲-۳- جمله‌های ترکیبی Complex Sentences

۲-۴- جمله‌های مرکب - ترکیبی Compound- Complex Sentences

۵- گروههای وصی (Participial Phrases)

۶- گروههای اسم فعلی (Gerund Phrases)

۷- گروههای مصدری (Infinitive Phrases)

۸- گروههای حرف اضافه‌ای (Prepositional Phrases)

۳- واچ‌شناسی سنتی

۱-۳- تقسیم‌بندی واچ‌ها (Phonemes) به چهار نوع که هر کدام ایجاد تمایز معنایی می‌کنند. یعنی

هستند و عبارتند از مصوت‌ها، صامت‌ها، تکیه و آهنگ جمله distinctive

۲-۳- مشخصه‌های تولیدی مصوت‌ها: ارتقای زبان، موقعیت زبان، فرم لب‌ها، سستی و سقی عضلات،

کشن، دوگانگی

۳-۳- مشخصه‌های تولیدی صامت‌ها: نحوه تولید، خاستگاه صوتی، واک بری و چند مشخصه فرعی مثل

دمش، کامی شدن، دمش زدایی و غیره

۴-۳- انواع الگوهای تکیه و ازره، با توجه به واژه‌های انگلیسی و اشاره به پاره‌ای اختلافات لهجه‌ای انگلیسی

بریتانیایی و آمریکایی

۵-۳- انواع الگوهای آهنگ جمله (Intonation) برای انواع جمله‌ها و جمله‌واره‌ها و اسم‌های مرکب و

عبارت‌های کوچک‌تر در جمله

تج) دستور گشتنی-زاپیشی؛ مبحث کلی و مقایسه‌ای وجه تمایز آن با سایر دستورها و پرداختن به ارکان اصلی آن.



۱- مفاهیم زرف‌ساخت، ووساخت و گشتار

۲- قوانین گروه‌ساختی Phrase-structure Rules

۳- قوانین واژگانی Lexical Rules

۴- نمودار درختی و استفاده آن Tree-diagram

۵- جمله‌های ابهامی Ambiguous Sentences

۶- جمله‌های بازگشته Paraphrases

۷- جمله‌های دارای عناصر حذفی Elliptical Sentences

۸- قوانین اصلی گشتار؛ حذف، افزایش، جانشینی، مقدم و مؤخر شدن با ذکر مثال‌های روش و ساده برای

تمامی موارد بالا و غیره

(کارشناسی / حمزه‌یگی - ۸)

--

د) دستور جهانی (Universal Grammar): اصول بسیار کلی و ساده این دستور بیان گردد و از نکات بسیار فنی و منشکل آن برای دوره کارشناسی خودداری شود. صرفاً به مفاهیم اصول (Principles) و عوامل (Parameters) و نقش عناصر و روابط درون‌سازه‌ای، حاکمیت و مرجع‌گرینی و غیره، پرداخته شود. با ذکر مثال‌هایی از زبان انگلیسی.

**فعالیت‌هایی مورد انتظار:**

- ۱- دانشجویان می‌بایست قبل از حضور در کلاس، مطالب تعیین شده را مطالعه کرده و آماده پاسخگویی به سوالات استاد مربوطه باشند.
- ۲- از دانشجویان انتظار می‌رود نظریات مطرح شده در کلاس را مقایسه کرده و نقدی بر آن‌ها تهیه کرده و به استاد ارائه دهند.



نام درس: بیان شفاهی داستان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: گفت و شنود ۴

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: کسب مهارت در ارائه مطالب خوانده شده و همچنین آمادگی برای شرکت در بحث و گفتگو در زمینه مطالب خوانده شده

#### سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس دانشجویان موظف هستند هر جلسه یک داستان کوتاه را مطالعه نموده، برای ارائه شفاهی آن و شرکت در بحث در زمینه داستان مطالعه شده آمادگی لازم را داشته باشند. بدینهی است استاد درس ضمن نشویق دانشجویان به شرکت در بحث در مواقع لزوم در مورد رفع اشتباہات تلفظی و دستوری دانشجویان اقدام بایسته به عمل خواهد آورد. پیشنهاد می‌شود که استاد برای شرکت موفق دانشجویان در بحث و ایجاد آمادگی لازم در آنها، ایشان را موظف به تهیه خلاصه‌ای از داستان نمایند. دانشجویان با حفظ کردن خلاصه داستان خواهند توانست با آمادگی کامل در بحث شرکت کنند. استاد درس ضمن طرح پرسش‌های مناسب در مورد داستان مطالعه شده به بحث‌های کلاس جهت داده و دانشجویان را تشویق به شرکت در فعالیتهای کلاس خواهد کرد.

ارزش‌بایی:

مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- ارائه مقاله

نام درس: نظریه‌های فراگیری زبان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: دستور زبان

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنایی با نظریه‌های مختلف در زمینه فراگیری زبان اول و تأثیر آن‌ها بر روند فراگیران

زبان دوم با خارجی

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس مروری خواهد شد بر نظریه‌های مختلف فراگیران زبان اول از دیدگاه رفتارگرایان.

تحلیل‌گرایان (جامسکی و دیگران)، همچنین نقش معرفت و شناخت در فراگیری زبان اول مورد بحث قرار خواهد گرفت.

پیوپیو به تأثیر و نقش زبان اول در فراگیران زبان دوم با خارجی، این دو فرایند باهم مقایسه خواهند شد.

ارزش‌بایی:

۱- مشارکت دانشجویان در فعالیت‌های کلاسی

۲- امتحان میان ترم

۳- امتحان پایان ترم



**عنوان درس:** زبانشناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی

**تعداد واحد:** ۳

**نوع واحد:** نظری

**پیش‌نیاز:** دستور زبان

**ساعات تدریس:** ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

**هدف:** آشنا ساختن دانشجویان با نظریه‌های مختلف در زمینه بررسی تطبیقی و یا مقابسه ساختار دو زبان از جنبه‌های مختلف به منظور دستیابی به راه حل‌های مناسب برای ارائه فنون و روش‌های مناسب به منظور تسهیل آموزش زبان و ارتقاء کیفی سطح آن و همچنین بررسی و تحلیل خطاهای زبانی دانش آموزان.

**سرفصل دروس (۴۸ ساعت):**

**الف:** مروری بر تاریخچه زبانشناسی مقابله‌ای (CA)

۱- تشریح و معرفی نظریه‌های مختلف در این زمینه

۲- بررسی نقاط قوت و ضعف این نظریه‌ها

۳- مقایسه و مقابله اجمالی ساختار دستوری دو زبان با تأکید بر جنبه‌های آموزشی آن و ارائه نمونه‌های کافی از هر دو زبان

۴- مقایسه اجمالی ساختار آوابی دو زبان با توجه به جنبه‌های آموزشی آن با ذکر مثال‌های کافی

۵- بررسی و مقایسه فرهنگ دو زبان در حد لرrom به منظور آشنا ساختن دانشجویان و جلوگیری از ابحداد عدم تفاهم زبانی

**ب:** تجزیه و تحلیل خطاهای

۱- تاریخچه و علل بیدایش EA

۲- معرفی و تشریح نظریه‌های دانشمندان مختلف از جمله Richards Dulay Selinker Corder

۳- طبقه‌بندی خطاهای زبان آموزان

۴- تشریح تفاوت بین error و mistake

۵- بررسی شیوه‌های مختلف برخورد با اشتباهات زبانی دانش آموزان با عنایت به تحقیقات انجام شده در این زمینه

**ارزش‌یابی:**

- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- ارائه مقاله



نام درس: روش تدریس زبان انگلیسی (۳)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: دستور زبان (این درس و درس نظریات فراگیری زبان به طور همزمان نیز ممکن است)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: آشنایی کردن دانشجویان با اصول نظری مرتبط با روش‌های سنتی و مدرن زبان‌آموزی و رویکردهای جدید در مورد آموزش زبان همچنین درک مفاهیم یادگیری در انسان و عواملی که در آموزش و یادگیری او مؤثرند.

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

۱ - مغز و یادگیری انسان (The Brain and Learning)

الف) مغز انسان

- خصوصیات کلی مغز انسان

- قابلیت‌های مغز

- بخش‌ها و عملکردهای مختلف مغز

- نیمکره چپ و راست مغز

- منطقه عملکردهای متفاوت در مغز

(ب) یادگیری انسان (Human Learning)



Data Driven & Conceptually Driven Processing

Serial or Parallel Processing etc.

- فرایند پردازش اطلاعات در مغز

- دانش و مهارت‌های شناختی

- حافظه

- یادگیری

- مدل‌های یادگیری و رویکردهای یاددهی

- تفاوت‌های فردی در یادگیری

- توسعه بادگیری و حافظه

- خصوصیات فراگیر موفق

۲- روش‌های تدریس سنتی

- روش ترجمه (Grammar Translation Method)

- روش مستقیم (Direct Method)

- روش خواندن (Reading Method)

رویکردهای جدید

الف) تشریح و تعریف مفاهیم شامل:

- رویکرد، روش و تکنیک (Approach, Method and Technique)

- رویکرد، طرح و روش (Approach, Design and Procedure)

ب) رویکرد گفتاری-شنیداری (Audiolingual Approach) و اصول نظری با آن به عنوان مثال:

روان‌شناسی رفتاری (Behavioristic Psychology)

زبان‌شناسی ساختاری (Structural Linguistics)

ج) رویکرد شناختی (Cognitive Approach) و اساس نظری آن:

- روان‌شناسی شناختی (Cognitive Psychology)

- تئوری زایشی-گشتاری (Generative Transformational Theory)

- رویکردهای ابداعی و اصول مرتبط با آنها (Innovative Approaches)

Silent Way -

Suggestopedia -

Total Physical Response and Trace Theory -

Community Language learning and Humanistic Psychology -

Monitor Model and Natural Approach -

۴- رویکرد کاربردی و اصول نظری مرتبط با آن (Functional Approach)

Synthetic and Analytic Approaches -

Functions and Notions -

Situational Approach -

## Communicative Language Teaching -

۵- دوره فراروشی (Post Method Era)

- تأکید بر یادگیرنده و یادگیری

۶- عواملی که در یادگیری مؤثرند (Factors Influencing Language Learning)

(الف) عوامل شناختی (Cognitive Factors)

- هوش (Intelligence)

- استعداد (Optitude)

(ب) عوامل عاطفی (Affective Factors)

- انگیزه (Motivation)

- نگرش (Attitude)

(ج) عوامل اجتماعی (Social Factors)

- بافت اجتماعی (Social Context)

- زبان و فرهنگ (Language and Culture)

د) عوامل زیستی (Biological Factors)

- سن (Age)

- جنسیت (Sex)

(ه) عوامل آموزشی (Educational Factors)

- معلم (Teacher)

- اهداف آموزشی (Instructional Goals)

(و) عوامل شخصیتی (Personality Factors)

- خودباعری (Self-esteem)

- وابسته به زمینه در مقابل عدم وابستگی به زمینه

(Field Dependent Vs. Field Independent)

- برونگرایی و درونگرایی (Extroversion and Introversion)

### فعالیت‌های مورد انتظار:

- دانشجویان می‌باشند قبل از حضور در کلاس، مطالب تعیین شده را مطالعه کرده باشند تا بتوانند به راحتی سخنان استاد را در آن زمینه درک نمایند.
- دانشجویان می‌باشند مطالعه گسترشده خارج از کلاس درمورد یک روش تدریس و یا رویکرد خاص داشته باشند و مقاله‌ای تهیه و به استاد ارائه نمایند.

### ارزش‌بایی



- مشارکت در فعالیت کلاسی
- امتحان میان ترم
- امتحان پایان ترم
- ارائه مقاله

نام درس: روش تدریس زبان انگلیسی (۴)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش نیاز: روش تدریس زبان انگلیسی (۳)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: هدف این درس آشنا کردن دانشجویان با فرایند تدریس مهارت‌ها و مؤلفه‌های زبان می‌باشد.

### سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

مدرسین می‌بایست اطلاعات جامعی از هریک از مؤلفه‌ها و مهارت‌های زبانی به دانشجویان بدهند. آنچه که در زیر می‌آید رهنمودهایی در مورد مؤلفه‌ها و مهارت‌های زبانی می‌باشد.

#### ۱- آموزش لغت (Vocabulary)

- معیار انتخاب لغت

- واژگان فعل و غیرفعال

- واژه‌سازی

- مجموعه واژگانی (Lexical sets)

- اصطلاحات

- هم‌نشینی واژه‌ها (Collocations)



- انواع فعالیت‌ها در آموزش لغت

#### ۲- آموزش دستور

- دستور چیست؟

- موضوع ترتیب ارائه ساختارهای گرامری

- نحوه ارائه نکات دستوری

- تصحیح خطاهای

- مشکلات یادگیرنده در آموزش دستور

### ۳- آموزش مهارت گوش کردن (Listening)

- مهارت گوش کردن چیست؟

- سطوح درک شنیداری

- مشکلات یادگیرنده در مهارت گوش کردن

- انواع فعالیت‌ها در آموزش مهارت شنیداری

### ۴- آموزش مهارت خواندن (Reading)

- خواندن چیست؟ - سطوح مختلف درک مطلب

- انواع متون

- چگونگی پیشرفت مهارت خواندن

- مشکلات فراگیرنده در درک مطلب

- انواع فعالیت‌ها در آموزش درک مطلب

### ۵- آموزش مهارت نوشن (Writing)

- نوشتن چیست؟

- سطوح مختلف مهارت نوشتن

- انواع نوشتار

- دادن بازخورد در مهارت نوشتاری

- مشکلات یادگیرنده در مهارت نوشتن

- انواع فعالیت‌ها در آموزش مهارت نوشتن

### ۶- آموزش مهارت صحبت کردن (Speaking)

- مهارت صحبت کردن چیست؟

- مؤلفه‌های ارتباطی

- انواع گفتار

- دادن بازخورد در مهارت گفتاری

- مشکلات یادگیری در آموزش مهارت صحبت کردن

- انواع فعالیت‌ها در آموزش مهارت صحبت کردن

### **فعالیت‌های مورد انتظار:**

- دانشجویان می‌بایست قبل از حضور در کلاس، مطالب تعیین شده را مطالعه کرده باشند تا بتوانند به راحتی سخنان استاد را در آن زمینه درک نمایند.
- دانشجویان باید منابع خارج از درس را در زمینه یک مهارت و یا مؤلفه خاص، مطالعه کنند و مقاله‌ای تهیه و به استاد ارائه نمایند.

### **ارزش‌یابی**



- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی
- امتحان میان ترم
- امتحان پایان ترم
- مقاله

نام درس: بررسی و تحلیل محتوای کتاب‌های انگلیسی دوره‌ی راهنمایی و روش تدریس آن‌ها

تعداد واحد: ۲ واحد

نوع واحد: نظری - کارگاهی (یک واحد نظری + یک واحد کارگاهی)

پیش‌نیازی یا همنیاز: مبانی برنامه‌ریزی درسی - روش تدریس ۳ (به‌طور همزمان نیز ممکن است)

ساعت تدریس: ۴ ساعت (۱ ساعت نظری + ۳ ساعت کارگاهی) در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

### اهداف آموزشی:

در پایان این درس دانشجو معلمان:

۱- با ساختار برنامه درسی موردنظر (هدف‌ها، محتوا، روش‌های باددهی - بادگیری، روش‌های ارزش‌بایی

بیشرفت بادگیری، مواد آموزشی ویژه برنامه و...) آشنا می‌شوند.

۲- با روش‌های تحلیل محتوای کتاب درسی و سازمان‌دهی مجدد آن برای تدریس و ارزش‌بایی بیشرفت

تحصیلی آشنا می‌شوند.



۳- با روش‌های تدریس اختصاصی درس آشنا می‌شوند و آن‌ها را در عمل به کار می‌گیرند.

۴- در طراحی، تدوین و اجرای طرح‌های تدریس ویژه مهارت پیدا می‌کند.

### سرفصل دروس: (۶۴ ساعت)

۱- کلیات (معرفی هدف‌ها، اهمیت و ضرورت درس روش تدریس و تحلیل محتوای کتاب‌های درسی

۲- معرفی فلسفه، ساختار و چارچوب برنامه درسی موردنظر و تعیین جایگاه آن در میان سایر برنامه‌های

درسی

۳- معرفی هدف‌های کلی آموزش کتاب درسی موردنظر در فصل و بخش‌های مختلف

۴- بررسی مرتباً، افقی و عمودی محتوای کتاب موردنظر با سایر کتاب‌های درسی آن پایه

۵- بررسی نقش نمونه‌هایی از فعالیت‌ها و تجربیات بادگیری پیش‌بینی شده در کتاب برای دانش‌آموزان

۶- معرفی شیوه‌های تقسیم کتاب به واحدهای کوچک‌تر درسی مناسب با ساعات تدریس و اجرای یک یا

دو نمونه از آن‌ها

۷- بررسی تناسب ویژگی‌های کلی مخاطبین (توانایی‌های جسمی، ذهنی، عاطفی، اجتماعی) مخاطبین با

محتوای ارائه شده و نحوه تطبیق محتوا با روش‌های باددهی - بادگیری در درس موردنظر

۸- معرفی نمونه‌هایی از مواد آموزشی مناسب برای تدریس هر درس و ارائه نحوه کاربرد آن‌ها

۹- نقد و بررسی کلی راهنمای معلم (راهنمای تدریس) کتاب درسی موردنظر

۱۰- آشنایی با روش تحلیل محتوا

۱۱- تهیه و تنظیم جدول‌های تحلیل محتوا و روش‌ها

(کارشارب / حمزه‌یگی - ۸)

- ۱۱-۱- تعیین محل و نوع قطعات مربوط به محتوا (متن، تصویر، جدول، نمودار، نقشه، فرمول، محاسبات ریاضی و...)
- ۱۱-۲- تعیین ماهیت قطعات شامل: مفاهیم محسوس، مفاهیم تعریف شده، اصول، قواعد و روش‌ها و...
- ۱۱-۳- تعیین عملکردهای مورد انتظار (دانشی، مهارتی، نگرشی) از یادگیرنده‌گان در سطوح مختلف یادگیری
- ۱۱-۴- تعیین روش‌ها و راهبردهای یاددهی - یادگیری با تأکید بر نقش معالم و فراگیران
- ۱۱-۵- تعیین نظام ارزش‌بایی پیشرفت یادگیری
- ۱۱-۶- انتقادها و پیشنهادهای اصلاحی در مورد ساختار محتوای درس ارائه شده
- ۱۲- تهیه و تنظیم نمونه‌ای از جدول‌های دو بعدی آزمون به منظور تعیین عملکردهای مورد انتظار از دانشآموزان
- ۱۳- تطبیق ابزارهای اندازه‌گیری با عملکردهای مورد انتظار هر قطعه یا مجموعه از قطعات و تعیین بارم موردنظر
- ۱۴- پیش‌بینی نمونه‌هایی از انواع ابزارهای اندازه‌گیری و سنجش پیشرفت یادگیری و مشخص کردن بارم متفاوت آن‌ها از کل نمره
- ۱۵- بررسی و ارزیابی نمونه‌هایی از جداول تحلیل محتوا و روش‌ها و جداول آزمون تهیه شده توسط دانشجویان.
- ۱۶- نقد و بررسی نمونه‌هایی از فرصت‌ها و فعالیت‌های یادگیری مکمل (فعالیت‌های فردی و گروهی، انجام آزمایش، پژوهش‌ها و پیش‌بینی شده به وسیله دانشجویان در کلاس
- ۱۷- ارائه تدریس‌های نمونه از سوی دانشجویان و نقد و بررسی آن‌ها در کلاس با تأکید بر موارد انواع مواد آموزشی لازم
- نکات مهمی که باید در اجرای این درس مورد توجه قرار گیرند:**
- ۱- دانشجو معلمان در طول ترم فعال باشند و این فعالیت‌ها بیشتر از طریق گروه‌ها صورت گیرند.
  - ۲- کلیه فعالیت‌های یاددهی - یادگیری در کلاس به شیوه آموزشی، کارگاهی انجام شود.
  - ۳- ارزش‌بایی از درس در برگیرنده فعالیت‌های گروهی و فردی دانشجو - معلمان باشد.
  - ۴- در بررسی و تحلیل محتوای هر ماده درسی به ماهیت درس (نظری - عملی - تجربی - تلفیقی) موردنظر توجه شود.
  - ۵- دانشجو - معلمان ملزم باشند نمونه‌هایی از جداول تحلیل محتوا و روش‌ها و جداول آزمون را با راهنمایی مدرس مربوطه تهیه نموده و در کلاس به نقد و بررسی آن پردازد.

نام درس: آزمون‌سازی (۱)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز یا هم‌نیاز: روش تحقیق (به طور همزمان نیز ممکن است)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنایی با نظریات، اهداف و اشکال مختلف آزمون‌های زبانی، فراگیری خصوصیات انواع آزمون‌ها و

شیوه‌های ارزش‌یابی

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

۱- مقدمات (Preliminaries)

الف- اهمیت آزمون‌سازی در آموزش زبان (Importance of Testing)

ب- آزمون - سنجش و ارزش‌یابی (Test, Measurement and Evaluation)

ج- مروری بر نظریه‌های آزمون‌سازی ((Testing Eras))

۲- انواع و کاربرد آزمون‌های زبانی (Functions of Language Tests)

الف- آزمون‌های پیش‌سنجی (Prognostic Tests)

ب- آزمون‌های پیشرفت تحصیلی (Evaluation of Attainment Tests)

۳- اشکال مختلف آزمون‌های زبانی (Forms of Language Tests)

الف- ساختار یک‌سوال (The Structure of an Item)

ب- طبقه‌بندی اشکال مختلف یک سوال (عینی و ذهنی) (Classification of Item forms)

۴- آمار مقدماتی در آزمون‌سازی (Basic Statistics in Testing)

الف- جدول‌بندی داده‌ها (Tabulation of Data)

ب- نمودارسازی (Graphic Representation)

ج- آمار توصیفی (Descriptive Statistics)

د- مقادیر تغییرپذیری (Measures of Variability)

ه- همبستگی (Correlation)

۵- تهیه یک آزمون (Test Construction)

(کارشناسی / حوزه‌یگی - ۸)

الف - طراحی (Planning)

ب - آماده سازی سؤالات (Preparing Items)

ج - بازنگری (Reviewing)

د - پیش آزمون (Pretesting)

ه - به کار گیری منطق شخصی (Applying logic)

ع - خصوصیات یک آزمون خوب (Characteristics of a good Test)

الف - بایانی (Reliability)

ب - روایی (اعتبار) (Validity)

ج - ارتباط بین بایانی و روایی (Relationship Between Reliability and Validity)

د - عملی بودن (Practicality)

۷ - نظریه های آزمون زبانی (Theories of language Testing)

الف - آزمون سازی سنتی

ب - آزمون های منفصل (Discrete-point Tests)

ج - آزمون های یکباره (Integrative Tests)

د - آزمون های کاربردی (مکالمه ای) (Functional-Notional Tests) (Cummuncation Tests)

۸ - تحولات جدید در آزمون سازی

۹ - الف - پیشرفت تخصصی (Assessment)

ب - آزمون های برآورد پیشرفت تحصیلی (Assessment Tests)

ج - آزمون های توانابی (Performance Tests)

ارزش بابی:

- مشارکت در مباحث کلاس

- امتحان میان ترم

- امتحان پایان ترم

نام درس: آزمون‌سازی (۲)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری و عملی

پیش‌نیاز: آزمون‌سازی (۱)

ساعت تدریس: ۳ ساعت در هفته

اهداف آموزشی:

کسب مهارت در تهیه و اجرای آزمون‌های زبانی و تجزیه و تحلیل آماری نتایج.

سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

در این درس دانشجویان با انواع آزمون‌های زبانی و تکنیک‌های صحیح آزمون‌سازی آشنا می‌شوند و

به طور عملی طراحی یک آزمون کلاسی با هدف ارزش‌یابی در پیشرفت تحصیلی دانش‌آموز و نیز تجزیه و

تحلیل آماری نتایج آن را تجربه می‌نمایند.

رئوس مباحث این درس عبارت است از:

۱- آزمون مهارت‌ها و مؤلفه‌های زبانی (Testing Language Skills and Components)

الف- آزمون مهارت‌ها

- درک خواندن (Reading Comprehension)

- قدرت نوشتن (Writing Ability)

- بیان شفاهی (Oral Production)



ب- درک پیشیداری (Listening Comprehension)

ب- آزمون مؤلفه‌های زبان

- نلفظ (Sounds)

- واژگان (Vocabulary)

- ساختار دستوری (Structure)

۲- نمونه‌های جدید آزمون‌های زبانی (Some Modern Types of Tests)

الف- آزمون‌های (Cloze) و (Dictation)

ب- آزمون‌های کاربردی و ارتباطی (Communicative and Functional Tests)

ج- آزمون‌های توانایی (Performance Tests)

(کارشناسی / حوزه‌هایی - ۸)

### **فعالیت‌های موردنظر:**

از دانشجویان انتظار می‌رود ضمن مطالعه مباحث تئوریک این درس، با نظارت استاد مربوطه مراحل طراحی و ساخت یک آزمون کلاسی (آماده‌سازی سوالات، پیش آزمون، کاربرد آمار در تجزیه و تحلیل داده‌ها و نیز بررسی خصوصیات آزمون (بابی و روابی)) که شامل بخش‌های متنوعی می‌باشد، بر عهده گیرند.

### **ارزش‌بابی:**

- مشارکت در مباحث کلاس

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- ارائه‌ی گزارش کار عملی در قالب یک پروژه



نام درس: تدریس عملی

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: عملی

پیش نیاز: روش تدریس (۴) درس بررسی و تحلیل محتوایی کتابهای انگلیسی دوره راهنمایی (به طور همزمان نیز ممکن است)

ساعت تدریس: ۴ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی  
اهداف آموزشی: به کارگیری مفاهیم و مهارت‌های آموخته شده در دروس نظریه‌های یادگیری زبان و روش‌های تدریس ۳ و ۴ در عمل و کسب تجربه  
**سرفصل دروس (۶۴ ساعت):**

۱- طرح درس

- با توجه به نظریه‌های و روش‌های تدریس موردنظر آموزش زبان در دوره‌ی راهنمایی برای هریک از مؤلفه‌ها و مهارت‌های زبانی همچون لغت، دستور و مهارت‌های شیداری، گفتاری، خواندنی و نوشتنی، طرح درس تهیه شود. به این منظور می‌باشد درس‌های کتاب‌های انگلیسی دوره راهنمایی انتخاب شوند.
- آماده ساختن وسایل کمک آموزشی و وسایل سمعی و بصری مناسب برای هریک از مهارت‌ها و مؤلفه‌ها.

۲- نحوه ارائه طرح درس

- مدرسین از دانشجویان بخواهند تا در کلاس خود و یا در صورت امکان در یک کلاس درس واقعی تدریس کنند و در مورد چگونگی ارائه آن بحث گروهی داشته باشند. در بحث و گفت و گو در مورد تدریس باید نکات زیر مورد توجه قرار گیرد:



- رفتار معلم

شنوافش زبانی معلم

- توضیح مؤثر معلم

- نحوه طرح سوال از سوی معلم

- آزادی عمل دانش آموزان

- هماهنگ کردن سطح آموزش با توانش دانش آموزان

- هماهنگ کردن فعالیت‌ها با اهداف درس

- تنوع در فعالیت‌های یادگیری و میزان تناسب آن‌ها نسبت به موقعیت ارائه شده

۳- نحوه اجرای طرح درس

- داشتن شروع، ادامه و خاتمه مطلوب در تدریس

- درگیر کردن دانش آموزان در فعالیت‌های یادگیری

- در نظر گرفتن زبان و سرعت ارائه مطالب

- دادن بازخورد

- #### - اصلاح و تغییر طرح درس به هنگام لزوم

- کار گروہی

- ارزیابی از میران پیشرفت دانش آموزان

٤- جو کلاس درس

- کلاس، دریں، مر، بایست هدفمند و وظیفه مدار باشد

- ### - ایجاد فضای آرام، صمیمی، و حمایت‌کننده

- توجه به نظم



- #### - اتحاد انگیزه در دانش آموzan

- احترام متقابل

۵- ارزیابی و بازندهش

- پاید به دانشجویان فرصت فکر کردن، بازندهشی و ارزش یابی از کار خود داده شود.

- باید به دانشجویان فرصت داده شود تا عقاید شخصی خود را همراه با پیشنهاد فعالیت‌های بهتر در مورد

نکته تدریس شده ارائه دهند.

### فعالیت‌های مورد انتظار:

از دانشجویان انتظار می‌رود تعدادی طرح درس، نوشته، وسائل کمک آموزشی مناسب برای آن‌ها تهیه کنند

و یکی از طرح درس‌های تهیه شده را در کلاس اجرا نمایند. بدینه، است که طرح درس‌ها مبایست براساس

کتب انگلیسی، دوره راهنمایی، باشد.

۱۰۷

- مشاهدات دانشجویان، در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان ترم

- امتحان بابان نهم

- طرح درسها

- ### - کار عملی، (احمای طرح درس).

نام درس: روش تحقیق در مسائل زبان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: نگارش (۲)

ساعت‌تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنایی با مسائل پژوهشی در زمینه‌های یادگیری، فراگیری، برنامه‌ریزی، آموزش و

سنجه‌زنی زبان

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس مباحث زیر مورد توجه قرار خواهد گرفت:

۱- تعاریف مختلف پژوهش از دیدگاه‌های متفاوت (کمی و کیفی)

۲- نقش معلم زبان در پژوهش و به عنوان پژوهشگر

۳- مروری بر روش‌های مختلف تحقیق (تاریخی، توصیفی، آزمایشگاهی و عملی)

۴- معرفی انواع متغیرها

۵- جمع آوری اطلاعات از طریق پرسش‌نامه، آزمون، مصاحبه، مشاهده

۶- کاربرد آمار در سازماندهی و تجزیه و تحلیل داده‌ها

۷- تهیه گزارش تحقیق براساس یکی از روش‌های معمول و یا APA



فعالیت‌های مورد انتظار:

تهیه گزارش‌های گروهی از پژوهش‌های انجام شده در زمینه‌های ذکر شده در اهداف

ارزش‌یابی:

۱- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

۲- امتحان میان ترم

۳- امتحان پایان ترم

۴- ارائه مقاله

نام درس: کاربرد نرم افزارهای رایانه‌ای در آموزش

تعداد واحد: ۲

نوع واحد:

۱ واحد نظری (معادل یک ساعت در هفته)

۱ واحد کارگاهی (معادل سه ساعت در هفته)

پیش‌نیاز:

۱- طراحی، تولید و کاربرد مواد آموزشی

۲- آشنایی با کامپیوتر و کاربردهای آن (مبانی)

ساعات تدریس: ۴ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

دانشجویان در پایان این درس ضمن آشنایی با انواع نرم افزارهای رایانه‌ای در تدریس، روش‌های دسترسی

به منابع تولید و عرضه، طبقه‌بندی، انتخاب و کاربرد آن‌ها را به منظور افزایش کیفیت و کارآیی تدریس دروس

تخصصی رشته تحصیلی خود فرا می‌گیرند.

سرفصل دروس: (۶۴ ساعت)

فصل اول: کلیات

۱- مقدمه

۲- رسانه‌های آموزشی و طبقه‌بندی آن‌ها

- سخت‌افزارها

- نرم‌افزارها

۳- تعریف و توضیح نرم افزارهای آموزشی

۵- طبقه‌بندی نرم افزارهای آموزشی

- نرم افزارهای آموزشی غیررایانه‌ای

- نرم افزارهای آموزشی رایانه‌ای

- مقایسه‌ی مزایای کاربردی نرم افزارهای رایانه‌ای و غیررایانه‌ای در تدریس

فصل دوم: بهره‌برداری از نرم افزارهای رایانه‌ای

- تعریف و توضیح درباره‌ی واژه‌پردازها و برگه‌گسترده

- آشنایی با قابلیت‌های واژه‌پرداز

- کاربرد واژه‌پردازها در آموزش

- برگه‌گسترده و ساختار آن

- آشنایی با قابلیت‌های نرم‌افزاری برگه‌ی گسترده

- کاربرد برگه گسترده در آموزش

### کار عملی

- دانشجویان زیرنظر استاد درس یک بروزه عملی قابل قبول را مناسب با سرفصل (فصل دوم) تهیه و ارائه می‌کنند.

### فصل سوم: نرم‌افزارهای آموزشی رایانه‌ای شامل:

- ۱- نرم‌افزارهای سیستم Windows, NC, Dos با تأکید بر نرم‌افزارهای برتر.
- ۲- نرم‌افزارهای کاربردی مانند: Office, Excelle, Access, Foxpro, Quattropro.
- ۳- ویروس‌بایپاپ‌ها تحت Windows مانند: Pccillin, Scan, Toolkit.
- ۴- نرم‌افزارهای آموزشی موضوعی رشته تخصصی (برای هر درس) شامل:
  - انواع نرم‌افزارهای موضوعی موجود بر روی دیسکت‌ها

چند رسانه‌ای‌ها(Multymedia)

- انواع نرم‌افزارهای موضوعی موجود بر روی CD ها
- ۵- معیارهای ارزیابی و گزینش نرم‌افزارهای آموزشی رایانه‌ای
- تناسب محتوا نرم‌افزار با اهداف آموزشی برنامه و درس



- سهولت بهره‌برداری از نرم‌افزار

- امکان پشتیبانی نرم‌افزار از سوی تولیدکننده

- اعتبار علمی نرم‌افزار

- دارا بودن شرایط فنی، هنری و تصویری مناسب

- بهنگام بودن محتوا علمی و آموزشی نرم‌افزار

- امکان بهره‌برداری به وسیله سیستم‌های سخت‌افزاری موجود نهاد آموزشی

- امکان حفاظت (ضبط و پنجه‌بازی پیش‌رفت داشت، آموزان و...)
- امکان استفاده از نتایج ارزش‌یابی‌های اولیه به عمل آمده از نرم‌افزار به منظور شناخت و بازخورد مناسب (مرغوبیت علمی نرم‌افزار).

- رعایت اصول و قوانین آموزش و یادگیری در تولید نرم‌افزار (روان‌شناسی یادگیری).

### ۶- کار عملی:

الف- بررسی و جست‌وجوی منابع تولید و عرضه نرم‌افزارهای آموزشی رایانه‌ای رشته‌ی تخصصی (فعالیت میدانی) و تهیه گزارش مستند به همراه بروشورها و سایر استناد.

ب- جمع‌آوری اطلاعات لازم و تهیه فهرست و طبقه‌بندی نرم‌افزارهای قابل استفاده مناسب با موضوعات درسی رشته تحصیلی تخصصی و آشنایی با روش‌های بهره‌برداری از آن‌ها (بروزه)

فصل چهارم: معرفی و بهره‌برداری آموزشی از بانک‌ها و شبکه‌های مهم اطلاع‌رسانی:

## ۱- بانک‌های اطلاعاتی:

- بانک‌های اطلاعاتی و انواع آن

- نحوه استفاده عملی و جستجو در بانک‌های اطلاعاتی موجود: WDE, Cdss, Eric

## ۲- شبکه‌های اطلاع رسانی داخلی:

- آشنایی با بعضی شبکه‌های اطلاع رسانی داخلی مانند:

البرز، ندا، گنجینه، دانش، آمار، صبا، پژوهشکده و ...

## کار عملی

- نحوه بهره‌برداری آموزشی و تخصصی از شبکه‌های داخلی و ارائه یک کار عملی در این زمینه (پروژه عملی)

## ۳- شبکه‌های اطلاع رسانی بین‌المللی:

- آشنایی با شبکه‌های Internet, intranet, Web,

- چگونگی بهره‌برداری عملی از شبکه‌های بین‌المللی و نحوه دسترسی و شرایط استفاده از اطلاعات آموزشی و تخصصی آن‌ها از طریق امکانات مختلف رایانه‌ای. FTP, Telnet, Usenet, E-mail, Gopher

## کار عملی

- تهیه و ارائه یک برنامه‌ی نرم‌افزار نمونه آموزشی رایانه‌ای منتخب و برگرفته از شبکه‌ها و بانک‌های مختلف اطلاعاتی قابل دسترس مرتبه با موضوعات رشته تحصیلی تخصصی به کلاس درس و استاد (پروژه عملی)

## امکانات لازم:

### تجهیزات سخت افزاری موردنیاز

دستگاه کامپیوتر بتیوم حداقل با سرعت ۱۲۰ MHZ و حافظه ۳۲MB و حافظه ۱/۲GB هارد مجهر به

کارت صوتی و CD

### تجهیزات نرم افزاری موردنیاز

- نرم افزارهای سیستمی (سیستم عامل Win98 و بالاتر)



- نرم افزارهای کاربردی Internet Explorer, Netscape, Ms office

- نرم افزار تخصصی هر رشته

- نرم افزارهای بانک‌های اطلاعاتی از جمله WDE, CDSS, ERIC

## منابع اصلی:

برای این سرفصل باید متن مناسب تهیه گردد.

## منابع فرعی:

انواع منابع آموزشی موجود متناسب با سرفصل

## نام درس: طراحی و مطالعه مسائل یادگیری و آموزش

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری - کارگاهی (یک واحد نظری + دو واحد عملی)

پیش‌نیاز: روش تحقیق در علوم تربیتی

ساعت: (۱+۴) جمماً ۵ ساعت در هفته

### اهداف آموزشی:

در پایان این درس از دانشجو معلمان انتظار می‌رود:

۱- با فرایند طراحی و مطالعه یک مسئله یادگیری و آموزشی آشنا گرددند.

۲- با توجه به نیازهای رشته‌ی تخصصی خود برای حل یک مسئله یادگیری و آموزشی طرحی تهیه کند.

۳- طرح انتخاب شده را اجرا و گزارش کند.

سرفصل دروس: (۸۰ ساعت)

### فصل اول: کلیات

۱- طرح مطالعاتی\* در مسائل یادگیری و آموزش

۲- انواع طرح‌های مطالعاتی (تحقیقاتی، عملیاتی)

۳- تفاوت‌ها و شباهت‌های پژوهش و پایان‌نامه با طرح‌های مطالعاتی

۴- نقش و اهمیت انجام طرح‌های مطالعاتی در فعالیت‌های یادگیری و آموزش

### فصل دوم: مراحل طرح‌های مطالعاتی

۱- انتخاب مسئله مناسب با رشته‌ی تحصیلی دانشجو معلم مرتبط با نیازهای آموزشی و پژوهشی

۲- بیان مسئله و تحلیل موضوع مورد مطالعه

۳- تعیین هدف‌های کلی و هدف‌های ویژه

۴- بیان اهمیت و ضرورت انجام طرح مطالعاتی

۵- بیان پرسش‌های اساسی در طرح مطالعاتی

۶- بررسی پیشینه طرح‌های مطالعاتی مرتبط با موضوع مورد مطالعه

۷- تعیین چگونگی گردش عملیات

۸- پیش‌بینی داده‌های موردنیاز

۹- پیش‌بینی منابع و روش‌های جمع‌آوری داده‌های موردنیاز

۱۰- تعیین چگونگی گردش عملیات

۱۱- پیش‌بینی ابزارهای لازم گردآوری داده‌های موردنیاز

\*- طرح مطالعاتی، فعالیت اجرایی و نظام بافته‌ای است که به منظور پاسخ‌گویی به یک نیاز آموزشی-پژوهشی با حل یک مسئله یادگیری و آموزش از سوی دانشجو-معلم انتخاب شده و با نظارت، راهنمایی و ارزش‌بایی استاد مربوطه به‌اجرا درمی‌آید.  
۶۰  
(کارشناسی / حمزه‌یگی - ۸)

۱۲- پیش‌بینی امکانات و تجهیزات موردنیاز برای اجرای طرح مطالعاتی

۱۳- پیش‌بینی روش‌های توصیف، تحلیل داده‌ها و نتیجه‌گیری از آن‌ها

### فصل سوم: مرحله‌ی اجرای طرح مطالعاتی

۱- تعامل دانشجو-معلم با مدرس درس مربوطه درمورد چگونگی انجام طرح مطالعاتی

۲- شروع عملیات اجرای طرح مطالعاتی

۳- نظارت مدرس مربوطه در مراحل مختلف اجرای طرح مطالعاتی و ارائه‌ی بازخوردهای مناسب به

دانشجو

۴- ارائه‌ی گزارش نهایی به صورت مکتوب جهت اعمال راهکارهای آموزشی و پرورشی

۵- ارزش‌بایی نهایی طرح مطالعاتی توسط مدرس مربوطه



**جدول منابع پیش‌نها دی دروس اصلی برنامه کارشناسی ناپوسته رشته آموزش زبان انگلیسی**

منابع پیش‌نها	نام درس	کد درس
1- خواندن فشرده Reader's Choice 2- خواندن گسترده Animal Farm	خواندن و درک مطلب پیشرفته	۳۶
1. Attitudes Through Idioms by T.W . Adams & S.R. Kuder. 2. Idioms and Metaphorical Expressions in Translation (انتشارات سمت). by G. Tajalli 3- فرهنگ جیبی اصطلاحات فارسی-انگلیسی، انتشارات رهنما، نویسنده: مهدی نوروزی خیابانی. 4- فرهنگ اصطلاحات انگلیسی-فارسی آکسفورد و کاربرد آنها، انتشارات رهنما، نویسنده: حسین وثوقی.	کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه	۳۷
1. Arnaudet, M.L., & Barrett, M.L. (1981). Paragraph Development: A Guide for Students of English as a Second Language. Englewood Cliffs, New Jersy: Prentic-Hall, Inc. 2. Brandon, L., & Brandon, K. (1993). Sentences and paragraph. Lexington, Mass: D.C. Health and Company. 3. Frank, M. (1983). Writing from Experience. Englewood Cliffs, New Jersy: Prentic-Hall, Inc. 4. Karls, J.B., & Szymanski, R. (1990). The Writer's Handbook: A Guide to the Essentials of Good Writing. Lincolnwood, Illinois: ynapmoC koobtxeT lanoitaN	نگارش (۱)	۳۸
1. Bailey, E., & Powell, P.A. (1989). Practical Writer with Reading. New York: Hoet, Rinehart and Winston, Inc. 2. Brandon, L. (1994). Paragraphs and Essays. Lexington, Mass: D.C. Heath and Company. 3. Butler, H., Hickman, M.A., McAlexander, P.J., & Overby, L. (1995). Correct Writing. Lexington, Mass: D.C. Heath and Company. 4. Messenger, W.E., & Taylor, P.A. (1989). Essentials of Writing. Englewood Cliffs, New Jersy: Prentice-Hall, Inc.	نگارش (۲) 	۳۹
1. The Study of Language By: Yule 2. Language and Linguistics By: J. Falk 3. Linguistics. An Introduction to Language Communication Fourth Edition By: A. Akmayian, et.al	کلیات زبانشناسی (۲)	۴۰

نام درس	کد درس	منابع پیشنهادی
اصول و روش ترجمه	۴۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>- پورجودی، نصرالله (گردآورنده). درباره ترجمه. تهران، مرکز نشر دانشگاهی. ۱۳۶۵.</li> <li>- نجفی، ابوالحسن. غلط نویسیم. فرهنگ دشواریهای زبان فارسی. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۶/۷۴.</li> <li>- لطفی بورسادی، کاظم. مجموعه مقالات اولین کنفرانس ترجمه دانشگاه تبریز. ۱۳۷۰.</li> <li>- لطفی بورسادی، کاظم. مجموعه مقالات دومین کنفرانس ترجمه دانشگاه تبریز. ۱۳۷۳.</li> </ul>
ترجمه متون	۴۲	<p><u>متون اسلامی:</u> بررسی آثار ترجمه شده اسلامی، حسین الهی قمشه‌ای، انتشارات سمت.</p> <p><u>متون ادبی:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Literature of the Eastern World eds. James E. Miller, et al: PP. 103-10, 174-80, 218-23, 236-8, 241-56, 262-70.</li> <li>2. Three Centuries of English Literature. editor: Leo B. Kneer. Scot, Foresman &amp; Co. 1973.</li> <li>3. The Golden Road to English Litereture.W.y. Bell and G.C. Thornley, Book two and Book Three longmans.</li> </ol> 
نامه‌نگاری و تایپ لاتین با استفاده از کامپیوتر	۴۳	Adrea, Geffner. Business English, A Complete Guide to Dveloping an Effective Business Writing Style, Barron's Educational Series, inc.
خواندن متون مطبوعاتی	۴۴	<p>1- Abbott, J. (1981) Meet the Press.</p> <p>۲- روزنامه‌ها و مجلات داخلی و خارجی موجود.</p>
نمونه‌های نشر و شعر ساده انگلیسی	۴۵	<p>1. Reading English Objectively, by R.L. Malone</p> <p>2. The Anatomy of Prose by Marjorie Boulton</p> <p><b>3. Studies in Prose</b></p> <p>1. Anthology of Nursery Rhymes</p> <p>2. Literature, Structure, Sound &amp; Sense, 2nd Vol. Lawrence Perrine</p> <p>3. The Anatomy of Poetry by Marjorie Boulton</p> <p>4. The Practice of Literary Terminology by Jalal Sokhanvar, SAMT Publications</p> <p>شعر انگلیسی</p>

منابع پیشنهادی	نام درس	کد درس
<p>* هدف اصلی این درس شناخت عناصر داستان است. بنابراین، نباید صرفاً به جنبه درک مطلب توجه شود. برای نتیجه‌گیری مطلوب در تشخیص عناصر داستان حداقل بنج داستان کوتاه از مجموعه: (Literature, Structure, Sound and Sense Vol.1)</p> <p>1- Animal Farm و یا در رمان کوتاه مانند:</p> <p>2- Old Man and the Sea در کلاس باید تحلیل شود برای تشویق دانشجویان به خواندن گستره و تحلیلی می‌توان از آنان خواست که عناصر داستانی یاد شده در بالا را در داستان‌های گوناگون جستجو و سپس با توجه به کاربرد این عناصر آن‌ها را مورد مقایسه و بررسی قرار دهند.</p>	ادبیات انگلیسی (۱)	۴۶
<p>* هدف اصلی بخش اول ادبیات ۲ شناخت متدلوزی خواندن و تحلیل ادبیات است. بنابراین، جنبه تحلیلی و کاربردی مطالب می‌باید توجه شود. برای نتیجه‌گیری مطلوب در روش‌شناسی ادبیات کتاب <u>نظریه ادبی و نقد عملی</u> اثر رامان سلدن و نیز کتاب <u>A Handbook of Critical Approaches</u> پیشنهاد می‌شود هر دو کتاب بر از شواهد و مثال است.</p> <p>(Literature Sturcture Sound and Sense) * برای معرفی و ارائه نمایشنامه‌های زیر کتاب توصیه می‌شود.</p> <p>1- The Stronger 2- The Brute 3- The Sandbox 4- Everyman 5- Antigone 6- The Enemy of the People</p>	ادبیات انگلیسی (۲)	۴۷
<p>کتاب‌ها و نوارهایی که در این درس مورد استفاده قرار می‌گیرند عبارتنداز:</p> <p>1- Welcome to English (V,VI) 2- Streamlines (Connections) 3- Realistic English 4- Fast Forward 5- English for International Communication 6- A Course in English Pronunciation (Tape 104) 7- Seven Plays From American Literature (Tape) 8- English Teaching Theater (Tope)</p> <p>تمام منابع فوق دارای نوار می‌باشد، لذا از دانشجویان انتظار می‌رود به منظور افزایش مهارت‌های شنیداری و گفتاری نوارها را تهیه نموده و چندین بار به آن‌ها گوش دهند.</p>	گفت و شنود (۳) و (۴)	۴۸ و ۴۹

نام درس	کد درس
دستور زبان 	۵۰
منابع پژوهشی بیشتر منابع ارائه شده برای استفاده اساتید هستند و گزینه هایی از آن ها می توانند برای مطالعه و آموزش برای دانشجویان تعیین گردند. 1. Stageberg, N. 1965. An Introductory English Grammar. 2. Lyons, J. 1970. Chomsky. 3. Fries Ch. C. 1952. The Structure of English. 4. Langacker, R. W. 1968. Language and its Structure. 5. Herndon, J. 1970. A Survey of Modern Grammar. 6. Jacobs, K. and Rosembaum, P. 1968. English Transformational Grammar. 7. Chomsky, N. 1965. Aspects of the Theory of Syntax. 8. Falk, J. S. 1978. Linguistics and Language. 9. Framkin, V. and Rodman, R. 1988. An Introduction to Language. 10. Cook, V. 1988. Chomsky's Universal Grammar. 11. Cook, V. 1991. Second Language Learning and Language Teaching. 12. Farrokhpey, M. 1375. Universal Grammar. ۱۳- میرعمادی، سیدعلی، ۱۳۷۶، نحو زبان فارسی، سازمان سمت.	
بيان شفاهي داستان	۵۱
Birjandi, P. et al. Oral Reproduction of Short Stories, SAMT Publications	

**جدول منابع پیشنهادی دروس تخصصی برنامه کارشناسی ناپیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی**

منابع پیشنهادی	نام درس	کد درس
1- Language and Mind, By: N. Chomky 2- Language and Linguistics (Chapters )	نظریات فراغیری زبان	۵۲
1. Linguistics Across Cultures R. Lado 2. Language Structure in Contrast R.J. Di Pietro 3. Contrastive Analysis Carl James 4. Error Analysis Jack C. Richards 5. Language Two Dularay and Burt	زیستانشناختی مقایله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی	۵۳
1- Chastain, K. (1988). Developing Second Language Skills. 2- Richards, Jack, C., & Rodgers, Theodore S., (1986). Approaches and Methods in Language Teaching. 3- Larsen-Freeman, D., Techniques and Principles in Language Teaching. 4- Kyriacou. C. (1991). Essential Teaching Sillks.	روش تدریس زبان انگلیسی (۳)	۵۴
منابع اصلی: 1- Chastain, K. (1988). Developing Second Language Skills. 2- Celce-Murcia, M. & L. McIntosh (1979). Teaching English as a Second or Foreign Language. منبع پیشنهادی: 1- Rivers, W. M. (1981) (2nd edition). Teaching Foreign Language Skills.	روش تدریس زبان انگلیسی (۴)	۵۵
1- کتب درسی موجود زبان انگلیسی دوره راهنمایی 2. Right Path to English 3. Teacher's Manual (Right Path to English).	بررسی و تحلیل محتواهای کتابهای انگلیسی دوره راهنمایی و روش تدریس آنها	۵۶

منابع پیشنهادی	نام درس	کد درس
1- Farhady, H. Jafarpoor, A, Birjandi, P. (1994). Language Skills Testing from Theory to Practice. Tehran, SAMT. 2- Heaton, J.B. (1975). Writing English Language Tests. Longman. 3- Madsen, H. (1983). Techniques in Testing. Oxford. 4- Harris, DP. (1969). Testing English as a Second Language. McCraw-Hill, New York.	آزمون سازی (۱)	۵۷
1- Farhady, H. Jafarpoor, A, Birjandi, P. (1994). Language Skills Testing from Theory to Practice. Tehran, SAMT. 2- Heaton, J.B. (1975). Writing English Language Tests. Longman. 3- Madsen, H. (1983). Techniques in Testing. Oxford. 4- Harris, DP. (1969). Testing English as a Second Language. McCraw-Hill, New York.	آزمون سازی (۲)	۵۸
1. Doff, A. (1988). Teach English (A Training Course for Teachers). 2. Willis, J. (1981). Teaching English through English.	تدریس عملی	۵۹
1- Understanding Research in Second Language. Learning (1995) By: James Deun Brown 2- Research Methods in Applied Linguistics 1996, Hossein Farhady, Payam Nour. 3- Second Language Research Methods, 1983. Shohamy, Seliger. Oxford University Press. 4- Research Methods of English Language Teachers, JO. MC. Donowgh, Steven. Mc Donowgh, Arnold.	روش تحقیق در مسائل زبان آموزی	۶۰
منبع اصلی: برای این سرفصل باید متن مناسب با آن اهداف مورد نظر تهیه گردد. منابع فرعی: انواع منابع آموزشی موجود مناسب با سرفصل ها.	کاربرد نرم افزارهای رایانه ای در تدریس	۶۱
۱- جگونه پژوهش کیم، مؤلف: نیکمور، مترجم: فاطمه رهادوست، انتشارات: سازمان مدارک فرهنگی انقلاب اسلامی، چاپ دوم، سال ۷۴ ۲- روش های تحقیق در علوم انسانی با تأکید بر علوم تربیتی، مؤلفان: دکتر عزت‌النادری و دکتر مریم سیف‌نراقی، انتشارات بدر	طراحی و مطالعه مسائل یادگیری و آموزش	۶۲

**\*جدول راهنمای آزمون مصاحبه\***

**Guidelines for Assigning Rating**

<b>Scale</b>	<b>Point</b>	<b>Behavioral Statement</b>
Accent	6	Phonemically acceptable pronunciation throughout
	5	Few phonemic errors but never hindering comprehension
	4	Occasional phonemic errors necessitate attentive listening
	3	Frequent phonemic errors require frequent demands for repetition
	2	Constant phonemic errors make comprehension very hard
	1	Severe errors make understanding virtually impossible
Structure	6	Almost no error
	5	Few insignificant errors only
	4	Occasional petty errors but no problem with understanding
	3	Frequent errors occasionally interfere with meaning
	2	Constant errors interfere with understanding
	1	Severe errors make understanding virtually impossible
Vocabulary	6	Appropriate and extensive use of words in any domain
	5	Appropriate use of adequate vocabulary to discuss general topics and special interests
	4	Occasional use of inappropriate words which do not, however, affect the message
	3	Frequent use of inappropriate words distort the message



\*- Farhady, et al. (1994) Language Skills Testing from Theory to Practice. Tehran.  
SAMT.

(کارشناسی / حمزه‌یگی - ۸)

<b>Scale</b>	<b>Point</b>	<b>Behavioral Statement</b>
Fluency	2	Constant use of wrong words, limited vocabulary
	1	Inadequate basic vocabulary
	6	Fluent and effortless speech like a native speaker
	5	Natural and continuous speech with pauses at unnatural points
	4	Fluent speech with occasional problems
	3	Frequent problems hinder fluency and demand greater effort
	2	Slow speech, hesitant, and sometimes silent
	1	Virtually unable to make connected sentences
	6	Comprehends everything
	5	Comprehends everything except for very colloquial or rapid speech or low-frequency items
Comprehension	4	Comprehends nearly everything but needs occasional rephrasing
	3	Comprehends slower-than-normal speech
	2	Comprehends only slow and simple speech
	1	Comprehends very little of even simple and slow speech



## دستورالعمل آزمون مصاحبه

این بخش از آزمون به منظور انتخاب مطلوب تر از میان داوطلبان شرکت در آزمون کارشناسی ناپیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی از نظر مهارت‌های گفتاری و شنیداری در این آزمون گنجانده شده است. توجه به موارد ذیل در این آزمون از سوی مصاحبه‌کنندگان حائز اهمیت است.

(الف) در انجام آزمون مصاحبه می‌بایست به مؤلفه‌های ذیل درمورد مصاحبه‌شوندگان به منظور ارزش‌یابی دقیق‌تر توجه نمود:

۱- روانی در گفتار ۲- درک مناسب سؤالات مصاحبه‌کنندگان ۳- لهجه ۴- استفاده از ساختارهای صحیح و نیز کاربرد لغات مناسب و متداول در انگلیسی ۵- دانش و تسلط کافی داوطلب درمورد موضوعات مختلف تحصیلی در آموزش زبان. (به جدول راهنمای ضمیمه برای ارزش‌یابی دقیق‌تر در موارد ۱ تا ۴ توجه شود).

(ب) گرچه ایجاد و حفظ فضای طبیعی گفت‌وگوها از سوی مصاحبه‌کنندگان ضروری است، لکن سؤالات می‌بایست از پیش با دقت طرح و برسی شوند.

(ج) به منظور کسب نتایج مورد قبول، ضروری است که از دو مصاحبه‌کننده جهت نمره گذاری بهره گرفته شود.

(د) به منظور ایجاد فضای دوستانه و آمادگی روحی در مصاحبه‌شوندگان، بهتر است مصاحبه با سؤالات آسان آغاز گردد. سپس رفته‌رفته سؤالات پیچیده‌تر شده و در نهایت به پرسش‌های تخصصی خاص آن رشته ختم گردد.

(ه) در صبورت ایمکان، مصاحبه‌ها ضبط شوند تا فریضت پیش‌تری جهت ارزش‌یابی دقیق مؤلفه‌های مصاحبه داشته باشیم.

در صورت عدم امکان انجام این کار، نمره‌ی مصاحبه‌شونده می‌بایست بلاfacile بعد از اتمام مصاحبه تعیین گردد، نه در حین مصاحبه و نه با گذشت بیش‌تر زمان.



(۱)

جمهوری اسلامی ایران  
وزارت فرهنگ و امور روحانیت

تاریخ ۱۳۲۴/۱۱/۲۵  
شماره ۱۳۲/۲۶۶۲

## بیانیه



دستور العمل اجرایی موضوع کاهش سقف واحدهای درسی  
دوره‌های کارشناسی، کارشناسی و کارشناسی ارشد  
مصوب جلسه ۲۹۲ شورای عالی برنامه ریزی مورخ ۱۳۲۴/۱۱/۲۳

- ۱- گروههای برنامه ریزی موظفند حداکثر طرف مدت ۶ ماه برنامه‌های مصوب مربوط به خودرا بازنگری کرده و سقف واحدها را تا حد مجاز کاهش دهند.
- ۲- برنامه‌های اصلاح شده از تاریخ ابلاغ، برای دانشجویانی که از این تاریخ به بعد وارد دانشگاه می‌شوند لازم الاجرا است.
- ۳- دانشجویان شاغل به تحصیل می‌توانند برآساس سقف تعیین شده در برنامه جدید، به تشخیص گروه آموزشی موسسه ذی ربط و بارعایت شرایط زیر فارغ التحصیل شوند:
- ۴- واحدهای درسی الزامی دوره را اعم از عمومی، پایه، اصلی و تخصصی تا حد مجاز در برنامه جدید، گذرا داده باشند.
- ۵- برای رشته‌هایی که هنوز برنامه جدید آنها ابلاغ نشده است، سقف واحدهای دوره کارشناسی برای رشته‌های فنی و مهندسی ۱۴۰ واحد و برای سایر رشته‌ها ۱۲۵ واحد و برای دوره کارشناسی ارشد ۲۲ واحد است.
- ۶- آن دسته از دانشجویانی که دوشول بند ۳-۱ قرارنامه گیرند یعنی تعداد واحدهای گذرانده شده آنها کمتر از حدمجاز است، می‌توانند از نیمسال تحصیلی بعد کمی و واحدهای درسی خود را، سقف تعیین شده برای برنامه جدید گذرانند، دراین صورت:
- الف: کلیه واحدهای گذرانده شده قبلی دانشجو، حتی اگر در برنامه جدید حذف شده باشد، پذیرفته می‌شود.
- ب: درس‌های در برنامه جدید با تعداد واحد کمتر یا بیشتر عرضه شده‌اند و دانشجو آن درس‌ها را قبل از آغاز دوره می‌گذراند، برآسانه‌هایان تعداد واحد گذرانده شده از او پذیرفته می‌شود و نیازی به گذراندن واحدهای اضافی برای آن درس را ندارد.
- ج: گذراندن درس‌هایی از برنامه تعیین که در برنامه جدید حذف شده است، برای دانشجویی که آن درس را نگذرانده‌است الزامی نیست.
- د: برای فراغت از تعدادی دو دوره‌ای کارشناسی، کارشناسی کارشناسی تابیه‌سنجی و کارشناسی ارشد پذیرفته گذراندن کایه درس عمومی (مصوب جلسه ۲۸۲ مورخ ۱۳۲۴/۶/۲۵) شورای عالی برنامه ریزی (الزامی) است.

در جلسه ۲۹۲ شورای عالی برنامه ریزی، مورخ ۱۳۲۴/۱۱/۲۳ در مورد دستور العمل اجرایی کاهش سقف واحدهای درسی دوره‌های کارشناسی، کارشناسی ارشد صحبت جهت اجرا ابلاغ شود.

دکتر سید محمد مرثما هاشمی کلبه‌یارکانی

وزیر فرهنگ و آموزش عالی

رونوشت: معاونت مدیرکل امور اسناد وزارت فرهنگ و آموزش عالی و

وزیر امور اسناد وزارت بهداشت، درمان و آموزش بهزیستی و

دکتر سید محمد کاظم نایب‌الیچی

خواستمند است دستور فرمائید به واحدهای مجری اسلام نجاد.

سید محمد کاظم نایب‌الیچی

دکتر ای عالی سرنا، مربی

